

1916 2016

CLÁR COMÓRTHA CÉAD BLIAIN
Centenary Programme

CEATHARLACH / CARLOW

CARLOW
COUNTY COUNCIL

COMHAIRLE CHONTAE CHEATHARLOCHA



The Seven Programme Strands

Seacht Snáithe an Chláir



State and Local Ceremonial
Searmanais Stáit agus Áitiúla



Historical Reflection
Machnamh ar an Stair



The Living Language
An Teanga Bheo



Youth and Imagination
An Óige agus an tSamhlaíocht



Cultural Expression
Léiriú Cultúrtha



Community Participation
Rannpháirtíocht Phobail



Global and Diaspora
Éireannaigh ar fud an
Domhain agus an Diaspóra

THE IRELAND 2016 CENTENARY PROGRAMME
is built on Seven Programme Strands which, taken together, reflect the themes of Remembering, Reconciling, Presenting, Imagining and Celebrating. The programme will continue to grow and develop over the coming months. To see the updated programme, other county programmes and the national programme for 2016, please visit www.ireland.ie

Formal commemorative events, focused on remembering and honouring those who took part in the Easter Rising, and especially those who gave their lives.

A range of history-based activities and initiatives, designed to deepen and broaden our understanding of the events of 1916 and that pivotal period in our history.

Reflecting on the central place of the Irish language in the ideals of the Revolutionary Generation and celebrating the language through a diverse programme of events.

Placing children and young people at the centre of the Ireland 2016 Centenary Programme and integrating historical exploration with a range of imaginative activities.

Working with our creative community and arts organisations to reflect on our past, our present and our future, with a focus on 1916.

Encouraging widespread citizen engagement in 1916 related events, involving the broadest possible community and voluntary sector participation in towns and villages throughout the country.

Inviting the global Irish family and friends of Ireland from all over the world to join us in remembering, reflecting and re-imagining.

TÁ ÉIRE 2016: CLÁR COMÓRTHA CÉAD BLIAIN
bunaithe ar Sheacht Snáithe an Chláir, agus nuair a thógtar iad sin i dteannta a chéile, léiríonn siad na téamaí Cuimhneamh, Athmhuintearas, Cur i Láthair, Samhlú agus Ceiliúradh. Leanfar ar aghaidh le fás agus forbairt na gclár sna míonna amach romhainn. Leis an gclár nuashonraithe a fhiceáil, chomh maith le cláir chontatha eile agus an clár náisiúnta le haghaidh 2016, téigh chuig www.ireland.ie

Beidh imeachtaí foirmiúla comóraidh ann a bheidh thírithe ar na daoine a ghlaic páirt in Éirí Amach na Cásca, go háirithe iad siúd a thug a mbeatha lena linn, a thabhairt chun cuimhne agus a onórú.

Beidh réimse gníomhaíochtaí agus tionscnamh staire ann a cheapfar chun ár dtuisint ar imeachtaí 1916 agus an tréimhse ríthábhachtach sin inár stair a dhoimhniú agus a leathnú.

Cuirfear clár ilgħnéitheach imeachtaí ar siúl mar lěiriū ar áit lánach na Gaeilge in idéil na glúine réabhlóidí agus chun an teanga a cheiliúradh.

Cuirfear leanaí agus daoine óga i gcroílár Éire 2016: Clár Comórtcha Céad Bliaín agus déanfar iniúchadh ar cheisteanna staire a chomhtháthú le réimse gníomhaíochtaí samhlaocha.

Oibriú lenár bpobal cruthaitheach agus eagraíochtaí ealaón chun machnamh a dhéanamh ar an am atá thart in Éirinn, ar an saol atá ann faoi láthair agus ar a bhfuil i ndán díúinn amach anseo, agus béim faoi leith ar chuimhneachán 1916.

Saoránaigh a spreagadh le páirt a ghlacadh in imeachtaí a bhainfidh le 1916, sa chaoi is go mbeidh an rannpháirtíocht is mó is féidir ag na hearnálacha deonacha agus pobail i mbailte agus i sráidbhailte ar fud na tíre.

Cuireadh a thabhairt do chlanna Gael ó gach cearn den domhan agus do chairde na hÉireann a bheith linn agus muid ag cuimhneamh, ag déanamh machnaimh agus ag athshamhlú.

Foreword

Brollach

This ‘Carlow Ireland 2016 Centenary Programme’ outlines the agreed plans for County Carlow to mark the centenary of the Easter Rising 1916.

This pivotal period in the history of Ireland has had an enormous impact on the development of our nation and our national identity, and it is fitting that we seek to commemorate the people and events in a thoughtful, respectful and consultative manner.

As part of County Carlow’s programme of events to mark, remember and commemorate 1916, County Carlow, like most other counties, has many un-documented histories and stories surrounding the 1916 Rising. In particular there are key County Carlow figures that were directly involved in the 1916 Rising. It is important that these local figures are respected and remembered.

They include: Michael O’Hanrahan/Micheál Ó hAnnrachain from Tullow Street in Carlow Town who was born in 1877 in New Ross, Co. Wexford. His family moved to Carlow town where Michael was educated at Carlow Christian Brothers’ School and Carlow College Academy. In 1899 he founded Carlow’s first branch of Conradh na Gaeilge (Gaelic League) and became its secretary. During the Easter Rising he was second in command of Dublin’s 2nd Battalion under Commandant Thomas MacDonagh at the Jacob’s Biscuit Factory. For his role before and during the Rising O’Hanrahan was executed by firing squad on 4th May 1916 at Kilmainham Gaol. He is buried in Arbour Hill along with the other fourteen leaders who were executed there.

Nurse Margaret Kehoe from Orchard, Leighlinbridge in County Carlow is said to be the first person to be fatally wounded on Easter Monday 1916. During Easter Week the Irish Volunteers occupied the South Dublin Union and fighting took place there on Easter Monday.

As Nurse Kehoe was treating an injured volunteer she was hit by gunfire and she died within the grounds of the hospital. She is buried in the graveyard attached to St. Fintan’s Church, Ballinabrannta, Co. Carlow.

Tugtar breac-chuntas sa chlár seo, ‘Comóradh an Chéad Bliain, Ceatharlach, Éire 2016’ ar na pleannanna comhaontaithe atá ag Contae Cheatharlach i gcomhaireamh céad bliain Éirí Amach na Cásca 1916.

D’imir an tréimhse ríthábhachtach seo i stair na hÉireann olltionchar ar fhorbairt ár náisiúin agus ár bhféiniúlachta náisiúnta, agus is ceart go bhfuil-imid ag tabhairt faoi na daoine agus na himeachtaí a chomóradh ar bhealach atá machnamhach sainchomhairleachta agus a léiríonn meas.

Mar chuid de chlár imeachtaí Chontae Cheatharlach chun 1916 a thabhairt chun cuimhne agus a chomóradh, tá go leor staire agus scéaltaí as Contae Cheatharlach faoi Éirí Amach 1916, ar nós go leor contacha eile, nach ndearnadh taifead díobh riamh. Bhí triúr, ach go háirithe, ó Chontae Cheatharlach a raibh baint dhíreach acu le hÉirí Amach 1916. Tá sé tábhachtach go léirítear meas ar na daoine áitiúla seo agus go gcuimhnítear iad.

I measc na ndaoine siúd, tá: Micheál Ó hAnnrachain, ó Shráid na Tuláí i mBaile Cheatharlach, a rugadh in 1877 i Ros Mhic Thriúin i gContae Loch Garman. Bhog a mhuintir go baile Cheatharlach, áit ar cuireadh oideachas air i Scoil na mBráithre Críostaí i gCeatharlach agus i gColáiste Acadaimh Cheatharlach. In 1899, bhunaigh sé an chéad bhrainse i gCeatharlach de Chonradh na Gaeilge agus bhí sé ina rúnaí air. I rith Éirí Amach na Cásca, ba é an leascheannasaí é ar an Dara Cathlán de chuid Bhaille Átha Cliath faoi Ceannfhoirt Thomáis Mhic Dhonncadhá ag Monarcha Bhrioscaí Jacob’s. Mar gheall ar an ról a bhí aige le linn an Éirí Amach agus roimhe sin, cuireadh Ó hAnnrachain chun báis trí scuad lámhaithe an 4 Bealtaine 1916 ag Príosún Chill Mhaighneann. Tá sé curtha i gCnoc an Arbhair mar aon le ceathrar ceannasaithe déag eile a cuireadh chun báis ann.

Deirtear gurbh í an tAltra Margaret Kehoe ón Abhallort, Leithghlinn an Droichid i gContae Cheatharlach an chéad duine a gortaíodh go marfach Luan Cásca 1916. I rith Sheachtain na Cásca, d’áitigh Óglaigh na hÉireann Aontas Bhaile Átha Cliath Theas agus thit troid amach ansin Luan Cásca.



Fr. Albert Bibby OFM Cap. from Regent Street in Bagenalstown, County Carlow was born Thomas Bibby on 24 October in 1877. He entered the Capuchin Novitiate in 1894 and was ordained in 1902, taking the religious name of Albert. In the aftermath of the Easter Rising Fr Albert Bibby ministered to a number of rebel prisoners in Kilmainham Gaol. He is buried in the Capuchin cemetery in Rochestown, Co. Cork.

Thomas Traynor from the Cannon's Quarter in Tullow County Carlow along with his family moved to Dublin following his father's death. During the 1916 Rising, as a member of the 3rd Battalion, he served in Boland's Mills under the command of Eamonn de Valera. For his role in the Rising, Thomas was interned in Frongoch, Wales. During the War of Independence he served in Military Intelligence. Following a gun battle on Great Brunswick Street (now Pearse St) he was arrested and tried. He was hanged in Mountjoy Gaol on the morning of 25th April 1921. He was 39 years old, married with ten children. Following a state funeral in 2001 he was reinterred in Glasnevin cemetery, Dublin along with nine other executed War of Independence prisoners.

As a result of the national focus on 1916 many communities have begun to research potential connections in their area and new information and identified individuals are emerging. One such individual to emerge is Bridget (Brede) Connolly from Friarstown, County Carlow who would appear to be the only Carlow person present in the GPO in O'Connell Street during the Rising.

The commemoration of the 1916 Rising in County Carlow is led by the 'Carlow Ireland 2016 Committee' which was established by Carlow County Council in January 2015. In the process of drafting the 2016 Program the Committee, during February and March 2015, sought submissions from the public with suitable ideas and suggestions under any or all of the following headings (a) Remembering (the event) , (b) Reflecting (on the last 100 years) (c) Re - imagining (looking to the future). In June, based on this, the Committee hosted a public information session for

Fad a bhí cóir leighis á cur ag an Altra Kehoe ar óglach a gortaódh, bhuail gunnalámhach í agus fuair sí bás ar thailte an ospidéil. Tá sí curtha sa reilíg atá ceangailte le Séipéal Naomh Fionntán, Baile na mBreathnach, Contae Cheatharlach.

Rugadh an tAthair Albert Bibby OFM Cap, ó Shráid Regent i Muine Bheag, i gContae Cheatharlach agus é ainmnithe mar Thomas Bibby an 24 Deireadh Fómhair in 1877. Chuaigh sé isteach sa Novitiate Caipisíneach in 1894 agus rinneadh é a oirniú i 1902, agus ghlac sé leis an ainm reiligiúnach Albert. I ndiaidh Éirí Amach na Cásca, thug an tAthair Albert Bibby, aire do roinnt príosúnach reibiliúnach i bPríosún Chill Mhaighneann. Tá sé curtha sa reilíg Chaipisíneach i mBaile an Róistigh i gContae Chorcaí.

Bhog Thomas Traynor ó Cheathrú an Chanóna sa Tulach, Contae Cheatharlach, mar aon lena theaghlach, chuir Baile Átha Cliath i ndiaidh dá athair bás a fháil. I rith Éirí Amach 1916, mar chomhalta den 3ú Cathlán, d'fhón sé i Muilte Uí Bheolláin faoi cheannas Éamonn de Valera. Mar gheall ar an ról a bhí aige san Éirí Amach, rinneadh é a imtheorannú in Frongoch na Breataine Bige. I rith Chogadh na Saoirse, d'fhón sé i bhFaisnéis Mhíleata. I ndiaidh cath gunnaí ar Shráid Brunswick Mór (Sráid an Phiarsaigh inniu), gabhadh é agus cuireadh chun trialach é. Crochadh é i bPríosún Mhuinseo ar maidin an 25 Aibreán 1921. Bhí sé 39 mbliana d'aois agus bhí sé pósta agus deichniúr leanaf aige. I ndiaidh sochraí stáit in 2001, rinneadh é a athchur i reilíg Ghlas Nafón, Baile Átha Cliath, mar aon le naonúr príosúnach eile de chuid Chogadh na Saoirse a cuireadh chun báis.

Mar thoradh ar an difriú náisiúnta ar 1916, tá go leor pobal tar éis tú a chur le taighde ar náisi fheideartha ina gceantar agus tá faisnéis nua agus daoine aonair sainitheanta ag teacht chun solais. Duine díobh siúd a thíníg chun solais is ea Bríd (Brede) Connolly ó Fhearrann na gCanánach. Meastar gurb fán t-aon duine de mhuintir Cheatharlach a bhí i láthair in Ard-Oifig an Phoist ar Shráid Uí Chonaill i rith an Éirí Amach.

Tá an cuimhneachán ar Éirí Amach 1916 i gContae Cheatharlach faoi stiúir 'Choiste Éire

Foreword

Brollach

the county in the Lord Bagenal Hotel, Leighlinbridge, Co. Carlow. The Committee outlined its findings, draft projects that it will undertake through Carlow County Council and its institutions – Carlow Arts Office, Carlow County Museum and Carlow Library Service. That night the Committee launched the Carlow 2016 Grants Scheme for Community Led Projects. This scheme is to assist groups, organisations and individuals around the county to mark the 100th anniversary of the 1916 Rising in their area. A total of €25,000 has been made available under this scheme. These community participation events allow for real citizen engagement with Ireland 2016.

As a result of the various consultations, initiatives and project planning Carlow will host nearly sixty commemoration events to mark the centenary of the 1916 Rising. These commemorations will individually and collectively mark a key moment in the foundation of this State. 2016 is a time to reflect on the events of Easter 1916, the last one hundred years and to look to the future.

Cllr. Charlie Murphy,
Cathaoirleach, Carlow County Council

Cllr. Fintan Phelan,
Chairperson, Carlow Ireland 2016 Committee

Kathleen Holohan,
Chief Executive, Carlow County Council

2016 Cheatharlach'. A bhunaigh Comhairle Contae Cheatharlach é in Eanáir 2015. Fad a bhí Clár 2016 á dhréachtú, lorg an Coiste, i rith mhí Feabhra agus an Mhárta 2015, aighneachtaí ón bpobal a raibh smaointe agus moltaí oiriúnacha acu faoi aon cheann de na teidil a leanas nó faoi gach ceann díobh (a) Cuimhneamh (ar an eachtra), (b) Athmhachnamh (ar an 100 bliain anuas) (c) Athshamlú (ag féachaint amach romhainn). I Meitheamh, bunaithe air seo, d'óstáil an Coiste seisiún faisnéise poiblí don chontae in Óstán Lord Bagenal, Leithghlinn an Droichid, Contae Cheatharlach. Thug an Coiste cuntas ar a tháitil tosaigh agus ar dhréacht-tionscadail faoina dtabharfaidh sé trí Comhairle Contae Cheatharlach agus a hinstiúidí – Oifig Ealaón Cheatharlach, Músaem Chontae Cheatharlach agus Seirbhís Leabharlainne Cheatharlach. Sheol an Coiste, an oíche sin, Scéim Deontas Cheatharlach 2016 do Thionscadail atá faoi Stiúir an Phobail. Tá an scéim in ainm is cabhrú le grúpaí, eagrafóchtaí agus daoine aonair ar fud an chontae chun cuimhneachán céad bliain Éirí Amach 1916 a chomrádh ina gceantar. Cuireadh €25,000 ar an iomlán ar fáil faoin scéim seo. Éascaíonn na himeachtaí rannpháirtíochta pobail seo fíor-idirchaidreamh idir shaoránaigh agus Éire 2016.

Tugadh faoi chomhairliúcháin agus faoi thionscainmh éagsúla agus faoi phleanáil tionscadal agus dá thoradh sin beidh beagnach seasca imeacht comórtha ar siúl i gCeatharlach i gcomhaireamh céad bliain Éirí Amach 1916. Is cuma an ina gceann agus ina gceann nó le chéile a tharlóidh na himeachtaí comórtha seo tarraingeoidh siad aird ar thráth suntasach i mbunú an Stát seo. Tráth machnaimh ar imeachtaí na Cásca 1916, ar an gcéad bliain seo caite agus ar na blianta seo chugainn í an bhliain 2016.

An Comhairleoir Cathal Ó Murchú,
Cathaoirleach, Comhairle Chontae Cheatharlach

An Comhairleoir Fionntán Ó Faoláin,
Cathaoirleach, Coiste Éire 2016 Cheatharlach

Caitlín Ní Uallacháin,
An Príomhseidhmeannach, Comhairle Chontae Cheatharlach

Carlow 2016 Calender of Events

Féilire Imeachtaí Ceatharlach 2016

		Page
JANUARY JANUARY		
06.01.16 - 29.02.16	'A Poem for Ireland' Poetry Competition An Comórtas Filíochta, 'Dán d'Eirinn' Post-primary schools across the county	16
09.01.16 - 19.02.16	Easter Rising 1916 – The Voice of Freedom Éirí Amach na Cásca 1916 – Glór na Saoirse Equal Chances Polish School, Presentation School, Askea, Carlow Town	20
FEBRUARY FEBRUARY		
13.02.16 3.00pm	Ireland 2016 in Visual Éire 2016 ag Visual Visual, Old Dublin Road, Carlow Town	17
26.02.16	Conference: 'Under the protection of the Most High God'? Ethical and Theological Perspectives on the 1916 Rising'. Carlow College (St Patrick's), College St, Carlow Town	13
27.02.16 10.00am - 5.00pm	Decade of Commemoration Memorabilia Day Deich mBliana na gCuimhneachán - Lá Bailithe na gCuimhneachán Carlow College (St Patrick's), College Street, Carlow Town	13
MARCH MÁRTA		
05.03.16 11.00am	Rith 2016 Ceatharlach Carlow Town, Various locations	15
15.03.16 11.00am - 3.00pm	Official Opening of 'Macnamh' our 1916 Commemorative Garden 'Macnamh', Gairdín Comórtha 1916 á Oscaill go hOifigiúil Fenagh Rd, Ballon, Co. Carlow	21
15.03.16 8.00pm - 10.30pm	Trad Night Ceol Gaelach san oíche Old School, Ballon, Co. Carlow	21
15.03.16	Proclamation Day 2016 Lá an Fhorógra 2016 Contact individual schools for details of events.	17
17.03.16 11.00am - 12.00pm	Parish 1916 Commemoration Comóradh an Pharóiste ar 1916 Community Centre, Myshall, Co. Carlow	21
17.03.16 12.00 - 5.00pm	Fenagh 100 Years On: Culture and Craic Fionnmhach 100 Níos Faide Annn: Cultúr agus Craic Hunters Rest carpark and Main Street, Fenagh, Co. Carlow	22

		Page
17.03.16 Time TBC	Photographic display and Recreation of 1916 Event Taispeántas grianghrafnach agus Athchruthú imeachtaí 1916 Carlow Golf Club, Deer Park, Carlow Town	32
23.03.16	Family Matters: Cultural Perspectives from 1916 to 2016 Family Matters – Peirspictíochtaí cultúrtha ó 1916-2016	22
7.00pm - 9.00pm	Youthreach Carlow Education Centre, Tullow Rd, Carlow	
25.03.16 - 27.03.16	A Boy of 14 and other stories from Carlow, 1916.	23
6.00pm - 7.30pm	Buachaill Ceithre Bliana Déag d'Aois agus scéalta eile ó Cheatharlach, 1916. Carlow Town, Various locations	
26.03.16	Nurse Margaret Kehoe Memorial Event Ócайд Chuimhneacháin don Bhanaltra Mairéad Nic Eochaidh	23
11.00am - 11.30am	Ballinabranagh Cemetery, Co. Carlow	
12.30 - 1.30pm	Leighlinbridge Memorial Garden, Leighlinbridge, Co. Carlow	
26.03.16 - 02.04.16	1916 Poster Exhibition	23
Business hours	Taispeántas Póstéir 1916 Dublin St, Carlow Town	
28.03.16	St. Mullins 2016 Commemoration	24
2.30pm - 4.00pm	Comóradh Thigh Moling 2016 The Green, St. Mullins Village, Co. Carlow	
29.03.16 - 03.04.16	The International Pan Celtic Festival 2016 Féile Idirnáisiúnta Pan Cheilteach 2016 Carlow, Co. Carlow	17
30.03.16	Lecture 'Fr. Albert Bibby OFM CAP.' by Myles Kavanagh	14
8.00pm	Muinebheag Library, Main Street, Bagenalstown, Co. Carlow	
31.03.16	Carlow 2016 Remembrance Gardens	24
Official opening 2.00pm	Gairdín Cuimhneacháin Cheatharlach 2016	
Mon- Fri 9.00am - 5.30pm	Delta Centre, Sensory Gardens, Strawhall, Carlow Town	
Sat- Sun 11.00am - 5.30pm		
31.03.16	A lecture 'The influence of 1916 on the Celtic Countries'	15
4.00pm	Léacht 'Oireachtas na Gaeilge Tionchar 1916 ar na Tíortha Ceilteacha' Seven Oaks Hotel, Carlow Town	
March '16, Date TBC	Presentation to Carlow winners of Dept. of Education schools competitions Bronnadh á dhéanamh ar na scoláirí as Ceatharlach a ghnóthaigh duaiseanna i gcomórtais na Roinne Oideachais do scoileanna Location tbc	17
March '16, Date TBC	Exhibition: White Gold – the 90th Anniversary of the Carlow Sugar Factory Taispeántas: Ór Bán – Comóradh go Bliaín ar Mhonarcha Bhiatas Siúcra Cheatharlach Carlow County Museum, College St, Carlow Town	18

APRIL AIBREÁN		Page
01.04.16 - 02.04.16	1916 Street Re-enactment	25
11.00am - 5.00pm	Cumraócht Sráide mar a bhí i rith 1916 Dublin St, Carlow Town	
02.04.16	County Finals Day 1916	25
4.00pm - 8.00pm	Lá Chluiche Ceannais Chontae 1916 Netwatch Cullen Park, Dr Cullen Park Rd, Carlow Town	
03.04.16	County Carlow 1916 Commemoration	12
3.00pm	Cuimhneachán 1916 Chontae Cheatharlach Town Hall Plaza, Haymarket, Carlow Town	
04.04.16 - 24.04.16	Easter Rising, 1916: Commemorative Exhibition	26
Open Monday - Friday; Closed Saturday - Sunday	Éirí Amach na Cásca 1916: Taispeántas Cuimhneacháin Delany Archive, Carlow College, Carlow Town	
09.04.16	Remembering James Connor: A Forgotten Carlow Link with 1916.	26
3.00pm - 4.15pm	Ag cuimhneamh ar James Connor: Ceangal idir Ceatharlach agus 1916 agus é ligthe i ndearmad. Old Clody Cemetery, Clogrennane, Co. Carlow	
13.04.16 - 15.04.16	Conference: Conflict, Migration and Identity in Modern Ireland: Global and transnational perspectives An Chomhdháil: Conflict, Migration and Identity in Modern Ireland: Global and transnational perspectives Visual, Old Dublin Road, Carlow Town	18
20.04.16	Public Lecture: Micheál Ua hAnnracain Gaelic League, I.R.B & Novelist.	27
8.00pm - 9.30pm	Léacht: Micheál Ua hAnnracain Conradh na Gaeilge, I.R.B & Úrscéalaí Carlow Institute of Technology, Kilkenny Rd, Carlow Town	
22.04.16	Unveiling of Frieze Painting Commemorating 1916-2016 and beyond.	27
12.00pm	Péintíreacht Fríosa ag Comóradh na tréimhse 1916-2016 agus ina diaidh á nochtadh. St Joseph's N.S, St Joseph's Rd, Carlow Town	
24.04.16	Thomas Traynor Commemoration	28
3.00pm - 4.00pm	Cuimhneachán Thomas Traynor Thomas Traynor Memorial, Dublin Road, Tullow, Co. Carlow	
24.04.16 - 29.04.16	Thomas Traynor Exhibition	28
	Taispeántas Thomas Traynor Location tbc	
April '16, Date TBC	First Martyr of 1916: Carlow's Fallen Angel The Nurse Margaret Kehoe An Chéad Mháirtíreach i 1916: Aingeal Uabhair Cheatharlach Location tbc	29
April '16, Date TBC	Unveiling of the Carlow 2016 public art commission	18
	An saothar ealaíne poiblí coimisiúnaithe, Ceatharlach 2016, á nochtadh Leighlinbridge Road, Bagenalstown, Co. Carlow	
April '16, Date TBC	Unveiling of the Carlow 2016 public art commission	18
	An saothar ealaíne poiblí coimisiúnaithe, Ceatharlach 2016, á nochtadh Carlow County Museum, College St, Carlow Town	

		Page
April '16, Date TBC	Room Dedication to O'Hanrahan/ Ó hAnnacháin Family Seomra á thíolacadh in onóir clann Uí hAnnacháin Carlow County Museum, College St, Carlow Town	14
April '16, Date TBC	ICA Commemorative Wall Hanging Taipéis Chomórtha Balla Carlow County Council Buildings, Athy Rd, Carlow Town	29
MAY BEALTAINE		
01.05.16	Michael O'Hanrahan Memorial Day	30
11.00am - 5.00pm	Lá Cuimhneacháin Micheál Ó hAnnacháin O'Hanrahans Pitch and Clubhouse, Dublin Rd, Carlow Town	
01.05.16	Ómos to Fr. Dan Murphy	30
2.30pm	Ómos don Athair Dan Murphy Kildavin, Co. Carlow	
04.05.16	1916 The Carlow Workman's Club	31
Time TBC	Cumann na bhFear Oibre Cheatharlach 1916 Workman's Club Carlow, Brown St, Carlow Town	
07.05.16	Fr Albert Bibby OFM Cap. Remembrance	31
Time TBC	Cuimhneachán an Athar Albert Bibby OFM Cap. Presentation De La Salle College and Regent St, Bagenalstown, Co. Carlow	
21.05.16	Celebrate the role of locally born Bridget (Brede) Connolly's involvement in the GPO in 1916	31
3.00pm	An pháirt a bhí ag Bríd Ní Chonghaile in Ard-Oifig an Phoist sa bláthain 1916 a cheiliúradh Grange Church and Cemetery, Friarstown, Co. Carlow	
May '16, Date TBC	Exhibition: The Quiet Revolution - The 70th Anniversary of Rural Electrification Taispeántas: An Réabhlóid Chiúin – Comóradh 70 Bliain ar Leictriú Tuaithe Carlow County Museum, College Street, Carlow Town	19
JULY IUÍL		
10.07.16	Fenagh Juvenile Club Remembers	32
11.00am - 4.00pm	Caitheann Club na nÓg Fhionnmhach Súil Siar Fenagh GAA Pitch, Fenagh, Co. Carlow	
AUGUST LUÍASA		
20.08.16 - 28.08.16	Carlow Brigade Documents Digitisation	14
Heritage Week 2016	Digitíú ar Dhoiciméid Bhriogáid Cheatharlach Carlow County Museum, College St, Carlow Town	
27.08.16 - 28.08.16	Parish Life 1916 Exhibition	32
2.00pm - 5.00pm	Taispeántas ar Shaol an Pharóiste in 1916 Community Centre, Myshall, Co. Carlow	
August '16, Date TBC	Poetry Competition and Anthology Comórtas agus Duanaire Filíochta Carlow Library branches in Borris, Carlow, Muinebheag and Tullow	19

SEPTEMBER MEÁN FÓMHAIR		Page
24.09.16	Aiséirí	33
2.00pm - 5.00pm	An Gairdín Beo, Old Dublin Rd, Carlow Town	
September '16 - December '16	County Carlow- A Snapshot in Time Contae Cheatharlach – Grianghraif den Am Available through the library	15
OCTOBER DEIREADH FÓMHAIR		
October '16 - January '17	Stormy Petrel/Guaireall Visual, Old Dublin Road, Carlow Town	20
NOVEMBER SAMHAIN		
13.11.16	Remembering the Child	34
8.30pm - 10.00pm	IgCuimhne an Linbh Carlow Cathedral, College St, Carlow Town	
MONTHLY		
Second Monday of each Month throughout 2016 (Except August)	National Anthem at Carlow County Council Meeting Amhrán na bhFiann ag Cruinnithe Chomhairle Contae Cheatharlach Carlow County Buildings, Athy Rd, Carlow Town	12
EVENTS MONTH AND DATE TO BE CONFIRMED (TBC)		
2015 - 2016 School Year	Playground Mural Múrphictiúr Clós Súgartha Scoil Mhuire gan Smál, Green Lane, Carlow Town	34
Summer '16, Date TBC	'Rebellion' Exhibition Taispeántas ar an Éirí Amach Carlow County Museum, College St, Carlow Town	34
Autumn '16, Date TBC	Project Revolution- The Young Voice Tionscadal an Éirí Amach – Glór na nÓg	16
Autumn '16, Date TBC	Life and Times in Carlow in 1916 – a collection of short films Life and Times in Carlow in 1916 – bailiúchán de ghearrscannáin Carlow Library branches in Borris, Carlow, Muinebheag and Tullow	19
Dates TBC	Flower and Tree Planting Events Bláthanna agus Plandaí á gCur Tinryland Village, Co. Carlow	12
TBC	Wreath Laying on graves of Carlow citizens who participated in 1916 Rising Bláthfhleascanna á Leagan ar uaigneanna shaoránaigh Cheatharlach a ghlaic páirt in Éirí Amach 1916. Various locations	13
TBC	Honouring of all Carlow citizens who have reached 100 years Ómós a thaispeáint do shaoránaigh uile Cheatharlach a bhfuil Location tbc	14

Programme

An Clár

This brochure details the many events taking place in County Carlow to commemorate the Easter Rising 1916. This brochure has been coordinated and published by Carlow County Council. All details correct at time of going to press and based on information submitted to Carlow County Council. The contact details for all events are listed with each entry. View www.carlow.ie for an updated brochure. Use the following on social media to keep up to date: #carlow2016

The majority of events are free and open to all to attend. Where admission fees are known they are included. If unsure if an event is free or not please contact the individual organiser listed.

Tugtar cuntas sa bhróisiúr seo ar an leor mór imeachtaí a bheidh ar siúl i gContae Cheatharlach i gcuimhne ar Éirí Amach na Cásca 1916. Is é Comhairle Contae Cheatharlach a chomhordaigh agus a d'fhoilsigh an bróisiúr seo. Maidir leis an mioneolas go léir, bhí sé ceart agus an bróisiúr á chur i gcló agus is ar easas a cuireadh faoi bhráid Chomhairle Contae Cheatharlach a bunaíodh é. Tá sonraí teagmhála an imeachta breachta síos faoin imeacht. Beidh an bróisiúr ina mbeidh an t-eolas is deireanaí ar www.carlow.ie. Is é seo a leanas na meáin shóisialta chun an t-eolas is deireanaí a fháil: #carlow2016

Tá formhór na n-imeachtaí saor in aisce agus tá cead isteach ag gach duine. Más gá foc chun dul isteach agus má tá a fhios céard é an costas tá an méid sin luate. Mura bhfuil tú cinnte an bhfuil imeacht saor in aisce nó nach bhfuil b'fhéarr teagmháil a dhéanamh leis an eagraí don imeacht ar leith mar atá ar an liosta



Ceremonial Searmanais

03.04.15
3PM

**Town Hall Plaza,
Haymarket, Carlow Town.
Plás Halla an Bhaile,
Margadh an Fhéir,
Baile Cheatharlach**

**ireland2016@carlowcoco.ie
059-9131554**



**SECOND MONDAY OF EACH
MONTH THROUGHOUT
2016 (EXCEPT AUGUST)
AN DARA LUAIN I NGACH
MÍ I GCAITHEAMH 2016
(SEACHAS MÍ LÚNASA)
County Buildings,
Carlow town
Forgnimh an Chontae,
Baile Cheatharlach**

**DATE TBC
DÁTA LE DEIMHNÍÚ
Various graveyards
throughout County Carlow
Reiligí éagsúla ar fud
Chontae Cheatharlach**

**County Carlow 1916
Commemoration.** Open air
commemorative event which will
include a reading of the Proclamation,
wreath laying, raising of the national
flag, playing of the national anthem,
speech by An Cathaoirleach,
sounding of the Last Post &
Reveille and a minute's silence.

Playing of the National Anthem and
the flying of the Irish flag at each
of the monthly meetings of Carlow
County Council during 2016 by the
Carlow Ireland 2016 Committee.

Wreaths will be placed on the
graves of Carlow citizens who
participated in the 1916 Rising by the
Carlow Ireland 2016 Committee.

Cuimhneachán 1916 Chontae Cheatharlach.
Imeacht cuimhneacháin faoin aer ina léífear
an Forógra, ina leagfar fleasc, ina n-ardófar
an bhratach náisiúnta, agus ina seinnfear
Amhrán na bhFiann. Chomh maith leis
sin, beidh óráid ag an gCathaoirleach,
seidfear an Ghairm Dheiridh agus
Reveille agus beidh nóiméad tosta ann.

Seinnfear Amhrán na bhFiann agus
cuirfear bratach na hÉireann ar foluain ag
gach ceann de chruinnithe Chomhairle
Contae Cheatharlach i rith 2016 le Coiste
an chláir, Ceatharlach, Éire 2016.

Leagfar fleasca ar uaigheanna
shaoránaigh Cheatharlach a ghlaic
páirt in Éirí Amach 1916 le Coiste an
chláir, Ceatharlach, Éire 2016.

Various locations in
County Carlow
Láithreacha éagsúla i
gContae Cheatharlach

All Carlow citizens who have reached the age of 100 in 2016 will be honoured with the presentation of a special 1916 – 2016 commemorative medal. If you know of a Carlow citizen who is 100 years of age or older please contact ireland2016@carlowcoco.ie with the persons name and contact details.

Léireofar onír do gach saoránach de chuid Cheatharlach a bhain 100 bliain d'aois amach in 2016 trí bhonn speisialta cuimhneacháin 1916-2016 a bhronnadh orthu. Má tá duine de bhunadh Cheatharlach a bhfuil an 100 bliain nó os a chionn slánaithe aige ná aici bheimis faoi chomaoín agat ach a ainm ná a hainm agus na sonraí teagmhála a sheoladh go dtí ireland2016@carlowcoco.ie



Historical Reflection Machnamh ar an Stair

26.02.16

Carlow College (St Patrick's),
College Street, Carlow Town
Coláiste Cheatharlach,
Sráid an Choláiste,
Baile Cheatharlach

059-9153200
infocc@carlowcollege.ie



Conference:

'Under the protection of the Most High God'? Ethical and Theological Perspectives on the 1916 Rising'.

An Chomhdháil:

'Under the protection of the Most High God'? Ethical and Theological Perspectives on the 1916 Rising'

27.02.16

10.00AM-5.00PM

Carlow College (St Patrick's),
College Street, Carlow Town
Coláiste Cheatharlach,
Sráid an Choláiste,
Baile Cheatharlach

059-9153200
infocc@carlowcollege.ie



Decade of Commemoration Memorabilia Day.

Do you have memorabilia or a story of a family member who was involved in the 'The Revolution Years' from 1913 to 1923? Carlow College want to record this material, to build a history of Carlow people during the revolution years. Experts will be on hand to digitally photograph your material and collect your details and stories.

Deich mBliana na gCuimhneachán

- Lá Bailithe na gCuimhneachán.
An bhfuil cuimhneacháin ná scéal agat a bhaineann le duine den chlann a ghlac páirt sna Blíanta Réabhlóideacha ó 1913 go 1923? Ba mhaith le Coláiste Cheatharlach an t-ábhar sin a chur ar taifead, chun go bhféadfar ábhar staire a chur le chéile chun cuntas a thabhairt ar dhaoine de bhunadh Cheatharlach sna blianta réabhlóideacha. Beidh saineolaithe ar fáil chun pictiúr digiteach a dhéanamh den ábhar agus chun do chuid sonraí agus do chuid scéalta a bhailiú uait.

Carlow College, College Street, Carlow town
Coláiste Cheatharlach,
Sráid an Choláiste,
Baile Cheatharlach

Research by the History Department of Carlow College into the period of 1916 to 1923 – 'The Revolution Years'.

Taighde a dhéanfaidh Roinn Staire Choláiste Cheatharlach ar an tréimhse ó 1916 go 1923 – 'Blíanta an Éirí Amach'.

30.03.16 8.00PM	Lecture ‘Fr. Albert Bibby OFM CAP.’ by Myles Kavanagh Thomas Francis Bibby was born in Regent Street, Bagenalstown in 1877. In 1894 he took the religious name of Albert and he was ordained a priest in Dublin in 1902. During the week of the 1916 Rebellion he was active in attending to all in need including the leaders of the Rising in Kilmainham Gaol. Exiled to the USA in 1924 he died there in 1925 but was repatriated back to Ireland in 1958.	Léacht ‘Fr. Albert Bibby OFM CAP.’ Le Myles Kavanagh Rugadh Thomas Francis Bibby i Muine Bheag i 1877. I 1894 ghlac sé an t-ainm reiligiúach Albert agus oirniodh ina shagart é i mBaile Átha Cliath i 1902. I rith seachtain an Éirí Amach 1916 bhí sé gníomhach ag freastal ar gach duine ar theastaigh leo é, ina measc ceannairf an Éirí Amach i bPríosún Chill Mhaighneann. Chuaigh sé ar imirce go dtí na Stáit Aontaithe i 1924 fuair sé bás ann i 1925 ach bhí sé athadhachtha ar ais in Éirinn i 1958.
APRIL '16 AIBREÁN '16 DATE TBC DÁTA LE DEIMHNIÚ	The dedication of an exhibition gallery in Carlow County Museum in honour of the O'Hanrahan/Ó hAnnacháin family. Several members of the family were involved in the 1916 Rising as members of the Irish Volunteers and Cumann na mBan. For his role in the Rising Micheál was executed in Kilmainham Gaol in May 1916.	Gailearái taispeántais i Músaem Contae Cheatharlach á thíolcadh in onóir chlann Uí Annacháin. Bhí go leor den chlann in Óglaigh na hÉireann nó i gCumann na mBan agus ghlac siadsan páirt in Éirí Amach 1916. Cuireadh Micheál chun bás i bPríosún Chill Mhaighneann, mí Bealtaine 1916 mar gheall ar a pháirt san Éirí Amach.
Carlow County Museum, College Street, Carlow Town Músaem Chontae Cheatharlach, Sráid an Choláisté, Baile Cheatharlach		
Carlow County Museum 059-9131554 museum@carlowcoco.ie		
SUMMER '16 SAMHRADH '16 DATE TBC DÁTA LE DEIMHNIÚ	Carlow County Museum will unveil an upgraded exhibition on ‘Rebellion’ on the Museum’s first floor gallery. This will cover the period from the 1798 Rebellion to the Civil War. A particular focus will be on the period 1916 to 1923.	Cuirfidh foireann Mhúsaem Chontae Cheatharlach taispeántas uasghrádaithe ar ‘Éirí Amach’ i láthair go poiblí sa dánlann ar chéad urlár an Mhúsaem. Cuimseoidh sé seo an tréimhse ó Éirí Amach 1798 go dtí an Cogadh Cathartha. Díreofar ach go háirithe ar an tréimhse ó 1916 go 1923.
Carlow County Museum 059-9131554 museum@carlowcoco.ie		
20.08.16 - 28.08.16 HERITAGE WEEK SEACHTAINE OIDHREACHTA	Carlow County Museum will digitise and begin conserving the original Carlow Brigade Documents in its collection and will make the archives accessible online. Items from the collection will be used in the Museum’s upgraded ‘Rebellion’ exhibition.	Déanfaidh Músaem Contae Cheatharlach Buncháipéisí Bhriogáid Cheatharlach atá ina bhailiúchán a dhigitíú, cuirfear túis lena gcaomhnú agus cuirfear na cartlanna ar fáil ar líne. Úsáidfear earráí ón mbailiúchán i dtaispeántas uasghrádaithe ‘Éirí Amach’ an Mhúsaem.
Carlow County Museum, College Street, Carlow Town Músaem Chontae Cheatharlach, Sráid an Choláisté, Baile Cheatharlach		
Carlow County Museum 059-9131554 museum@carlowcoco.ie		

SEPTEMBER '16
- DECEMBER '16
MEÁN FÓMHAIR
'16 - NOLLAIG '16

Copies will be available through the Carlow Library branches in Borris, Carlow, Muinebheag and Tullow. Beidh cóipeanna ar fáil trí bhrainsí Leabharlann Cheatharlach sa Bhuiríos, Ceatharlach, Muine Bheag agus an Tulach.

Carlow County Library
059-9129705
library@carlowcoco.ie



County Carlow – A Snapshot in Time
An exhibition and supplement of newspaper articles will be presented and published by Carlow Libraries using the Nationalist and Leinster Times to reflect the social history of County Carlow and provide a glimpse of major national and local events through the eyes of the community. This exhibition will also be made available as a supplement in the Carlow Nationalist newspaper as well as an information resource for all schools and online from the Carlow Library website.

Contae Cheatharlach – Grianghraif den Am atá Caite Déanfaidh Leabharlanna Cheatharlach taispeántas agus forlíonadh d'ailt nuachtáin a chur i láthair agus a fhoilsíú agus nuachtáin an Nationalist agus an Leinster Times a úsáid chun stair shóisialta Chontae Cheatharlach a léiriú agus chun sraofhácheant a thabhairt ar imeachtaí móra náisiúnta agus áitiúla faoi mar a chonacthas iad trí shúile an phobail. Cuirfear an taispeántas seo ar fáil, chomh maith, mar fhorlíonadh i nuachtán an Carlow Nationalist agus beidh sé mar acmhainn faisnéise do gach scoil agus beidh sé ar fáil ar líne ar shuomh gréasáin Leabharlann Cheatharlach.



The Living Language An Teanga Bheo

05.03.16
11.00AM

Carlow Town,
Various locations
Baile Cheatharlach –
láithreacha éagsúla

Rith Teoranta
01-475 7401
eolas@rith.ie
www.rith.ie



Rith 2016 Ceatharlach

Rith 2016 is a national festival and is one of the main Irish language events to commemorate the 1916 Rising. An 800km course has been set for a relay run around Ireland, a baton changing hands between people and groups every kilometre. Rith 2016 which will be held from 4-14 March 2016. Schools and clubs will be welcome to take part. The Carlow leg will be at 11am on Sat 5/3/2016 from the Gaelscoil to Potato Market.

Rith 2016 Ceatharlach

Is féile náisiúnta í RITH 2016 agus is cheann de na príomh-imeachtaí Gaeilge í chun chomóradh ar Éirí Amach 1916. Tá cursa 800 km socraithe ar feadh sealáiochta reáchtáil ar fud na hÉireann, beidh bata lámha ag seoladh idir daoine agus grúpaí gach ciliméadar. Beidh Rith 2016 ar siúl 4-14 Márta 2016. Beidh fáilte roimh Scoileanna agus clubanna páirt a ghluacadh. Beidh Rith 2016 i gCeatharlach ag 11am ar an Sathairn 5ú Mártá ón Ghaelscoil go Margadh na bPrátaí.

31.03.16
4.00PM

Seven Oaks Hotel,
Carlow Town
Óstán Seven Oaks,
Baile Cheatharlach

Glor Cheatharlach
087-2857048
pancelticcarlow@gmail.com

A lecture ‘The Influence of 1916 on the Celtic Countries’ will be presented by Oireachtas na Gaeilge as part of the Pan Celtic International Festival 2016 which will be hosted in Carlow town from 29th March to 3rd April.

Cuirfidh Oireachtas na Gaeilge an léacht ‘Tionchar 1916 ar na Tíortha Ceilteacha’ i láthair mar chuid den Fhéile Idirnáisiúnta Phan-Cheilteach a bheidh ar siúl i mBaile Cheatharlach ón 29 Mártá go dtí an 3 Aibreán.



Youth and Imagination An Óige agus an tSamhlaíocht

JANUARY '16
- SEPTEMBER '16

Local Secondary Schools
Meánscoileanna Áitiúla

County Carlow Youth Theatre
Eimear Cheasty
087 7421558
countycarlowyouththeatre@
gmail.com



Project Revolution

Project Revolution is a multi-disciplinary performance project that will be led by County Carlow Youth Theatre (CCYT) in partnership with County Carlow Arts Office, Music Generation Carlow and VISUAL from January to September 2016. The resulting performances will be a direct response to the theme of 1916, allowing young people of Carlow between the ages of 14 and 19 to explore and examine the Rising and how its legacy impacts their own lives. The students selected from each school will participate in a series of seven weekly workshops and explore the chosen themes through drama, music, movement and spoken word/ creative writing. Workshops will provide the students with specific, relevant skills that will be intrinsic to the next phase of the project and will directly feed into and inform the devising of a brand new piece of theatre that will be showcased in Autumn 2016.

06.01.16 - 29.02.16

Secondary schools
in Borris, Carlow,
Muinebheag and Tullow
Meánscoileanna sa
Bhuiríos, Ceatharlach, Muine
Bheag agus an Tulach

Carlow Library
059-9129705
library@carlowcoco.ie

A Poem for Ireland

Poetry Competition

The Department of Education and Skills, the Public Library Service and Libraries Development, Local Government Management Agency are holding the 'A Poem for Ireland Poetry Competition' for post-primary schools.

Students in each post-primary school year are invited to submit a poem on Ireland past and / or present for the competition to their Year Head before the 29th of February 2016. Poems may be submitted in English or Irish and must be original works.

An Tionscadal, An tEírí Amach

Tionscadal de thaibhithe, de léirithe agus de thaispeántais é an Tionscadal, An tEírí Amach, a bheidh faoi cheannas Amharclann Óige Chontae Cheatharlach i geompháirtíocht le hOifig Ealaón Chontae Cheatharlach, Music Generation Carlow agus VISUAL agus a bheidh ar siúl ó Eanáir go Meán Fómhair 2016. Is ar an téama 1916 a bheidh na taibhithe, na léirithe agus na taispeántais a chuirfear ar siúl bunaithe agus is deis a bheidh iontu do na hógánaigh idir ceithre bliana déag agus naoi mbliana déag i gCeatharlach plé agus scrúdú a dhéanamh ar chúrsaí an Éirí Amach agus ar an tsúl a dtéann an méid a tharla i gcion ar a saol féin. Glacfaidh scoláirí a roghnófar as gach scoil páirt i sráth ceardlann seachtainiúil ar feadh seacht seachtaine agus pléidh siad na téamaí roghnaithe trí dhrámaíocht, ceol, gluaiseacht agus an focal scríofa/ scríbhneoireacht chruthaitheach. Le linn na geardlann foghlaiméoidh na scoláirí scileanna sonracha, ábhartha a mbeidh dlúthbhaint acu leis an gcéad chuid eile den tionscadal. Cruthófar saothar nua glan amharclannaíochta as an taithí sin go léir agus cuirfear an saothar seo ar státse san Fhómhar 2016.

An Comórtas Filíochta, 'Dán d'Éirinn

Tá Comórtas Filíochta, 'Dán d'Éirinn' á chur ar bun do na hiar-bhunscoileanna ag An Roinn Oideachais agus Scileanna, an tSeirbhís Leabharlainne Poiblí agus Forbairt Leabharlann, an Ghníomhaireacht Bainistíochta Rialtais Áitiúil. Iarrtar ar scoláirí i ngach aon bhliain san iarbunscoil dán a chumadh faoi Éirinn san am atá caite agus/nó sa lá atá inniu ann agus é a thabhairt don Cheann Bliana le haghaidh an chomórtais. Is gá sin a dhéanamh roimh an 29ú Feabhra 2016. Féadfaidh na dánta a bheith i mBéalra nó i nGaeilge agus is gá gur dánta nua iad.

LOCATION AND DATE TBC IONAD AGUS DÁTA LE DEIMHNIÚ	Presentation of the special 1916 – 2016 commemorative medals to the Carlow winners of the Department of Education schools competitions (primary and secondary).	Tá na boinn speisialta chuimhneacháin 1916-2016 le bronnadh ar bhuaitheoirí Cheatharlach i gcomórtas scoileanna na Roinne Oideachais (bunscoileanna agus meánscoileanna).
15.03.16 TIME TBC AM LE DEIMHNIÚ	Proclamation Day 2016 Proclamation day will take place in all educational institutions including pre-schools, schools, further and higher education institutions. The day will start with the raising of the flag followed by reading of the Proclamation. Contact individual schools for details of events.	La an Fhorógra 2016 Reáchtálfar Lá an Fhorógra i ngach institiúid oideachais, le na n-áirtear réamhscoileanna, bunscoileanna, scoileanna breisoideachais agus institiúid ardoideachais. Cuirfear túis leis an lá tríd an bhratach a ardú agus an Forógra a léamh. Déan teagmháil leis na scoileanna aonaracha chun an mioneolas faoi na himeachtaí a fháil
Participating Schools throughout the county Na scoileanna ar fud an Chontae a bheidh ag glacadh páirte		



Cultural Expression Léiriú Cultúrtha

13.02.16 3.00PM	Ireland 2016 in Visual VISUAL's season (February – June '16) will explore questions of authenticity, nationhood and identity. The programme includes a major solo show by Yinka Shonibare MBE who will give an artist's talk at the exhibition opening; Post Colony by Gareth Kennedy, new work by Clodagh Emoe in collaboration with intercultural NGO, Spiresi; The Great Wall by Tadhg O Sullivan; and a new musical composition in response to the season's themes, by musicians Caoimhín Ó Raghdhaigh and Iarla Ó Lionáird. The programme will include projects with Carlow Women's Network and Carlow Integration Forum, plus talks, workshops and activities throughout the season.	Éire 2016 ag Visual Bainfidh na ceisteanna a bheidh faoi chaibidil i séasúr VISUAL (Feabhra - Meitheamh '16) le barántúlacht, náisiúntacht agus féiniúlacht. Tá mórsheó aonair le Yinka Shonibare MBE ar an gclár agus nuair a oscláfar an taispeántas beidh dreas cainte aige d'ealaíontóirí. Beidh na saothair seo ar taispeáint freisin - Post Colony le Gareth Kennedy, saothar nua le Clodagh Emoe i gcompháirt leis an eagrafocht neamhrialtasach idirchultúrtha, Spiresi; The Great Wall le Tadhg O Sullivan; agus ceol nuachumtha, a bheidh ag teacht le téamaí an tséasúr, leis na ceoltóirí Caoimhín Ó Raghdhaigh agus Iarla Ó Lionáird. Beidh tionscadail le Lónra Ban Cheatharlach agus le Fóram Imeasctha Cheatharlach ar an gclár freisin chomh maith le cainteanna, ceardlanna agus gníomhaíochtaí a bheidh ar bun i rith an tséasúr.
29.03.16 - 03.04.16	The International Pan Celtic Festival 2016 Pan Cheilteach is a celebration of the cultural links between the nations of Ireland, Scotland, Wales, Brittany, Cornwall and the Isle of Man. We look forward to welcoming all of the musicians and choirs, singers and dancers who will arrive from the participating Celtic nations.	Féile Idirnáisiúnta Pan Cheilteach 2016 Is ceiliúradh é an Fhéile Pan Cheilteach de na nascanna cultúrtha idir náisiún na hÉireann, na hAlban, Cymru, Breiz, Kernow agus Mannin. Táimid ag tnúth go mór leis na ceoltóirí agus na cóir, na hamhránaithe agus na damhsóirí go léir a bheidh ag taisteal chugainn ó na náisiún Cheilteacha a bheidh ag glacadh páirte.
Carlow, Co. Carlow Ceatharlach, Contae Ceatharlach		
Glor Cheatharlach 087-2857048 www.panceltic.ie		

MARCH '16 MÁRTA '16

DATE TBC

DÁTA LE DEIMHNIÚ

Carlow County Museum,
College Street, Carlow Town
Músaem Contae
Cheatharlach, Sráid an
Choláiste, Baile Cheatharlach

059-9131554
museum@carlowcoco.ie



13.04.16 – 15.04.16

Visual, Old Dublin
Road, Carlow Town
Visual, Seanbóthar
Bhaile Átha Cliath,
Baile Cheatharlach.

059-9172400
info@visualcarlow.ie
www.visualcarlow.ie



Exhibition: White Gold – the goth Anniversary of the Carlow Sugar Factory. Reflecting on the last one hundred years the opening of Ireland's largest sugar factory in Carlow town saw an industry that dominated the economic life of the town, county and indeed the region for nearly eighty years.

Taispeántas: White Gold – Comóradh go Bliain ar Mhonarcha Bhiatas Siúcra Cheatharlach. Athmhachnamh á dhéanamh ar an tréimhse céad bliain anuas inar osclaíodh an mhonarcha bhiatas siúcra is mó in Éirinn i mBaile Cheatharlach a ghabh ceannas ar bheatha gheilleagrach an bhaile, an chontae agus an réigiún, go deimhin féin, ar feadh beagnach ochtó bliain.

Conference: Conflict, Migration and Identity in Modern Ireland: Global and transnational perspectives. A conference presented by Trinity College, Dublin, Carlow College and VISUAL. An opportunity to examine and reflect on the relationships between conflict, migration and identity in modern Irish history and culture. Keynote Speakers: Professor Bridget Anderson (Oxford University); Professor Joe Cleary (Maynooth University); Professor Enda Delaney (University of Edinburgh); Professor Joe Lee (New York University)

An Chomhdháil: Conflict, Migration and Identity in Modern Ireland: Global and transnational perspectives.

Comhdháil á cur i láthair ag Coláiste na Tríonóide, Baile Átha Cliath, Coláiste Cheatharlach agus VISUAL. Deis chun scrúdú agus machnamh a dhéanamh ar an mbaint atá idir an gcoimhlint, an imirce agus an fhéiniúlacht i stair agus i gcultúr nua-aimseartha na hÉireann. Príomhchainteoirí: An tOllamh Bridget Anderson (Ollscoil Oxford); An tOllamh Joe Cleary (Ollscoil Mhaigh Nuad); An tOllamh Enda Delaney (Ollscoil Dhún Éideann); An tOllamh Joe Lee (Ollscoil Nua-Eabhrac)

APRIL '16 AIBREÁN '16

DATE TBC

DÁTA LE DEIMHNIÚ

Carlow County Museum,
College Street, Carlow Town
Músaem Contae
Cheatharlach, Sráid an
Choláiste, Baile Cheatharlach

059-9131554
museum@carlowcoco.ie



Unveiling of the Carlow 2016 public art commission for the Municipal District of Carlow in Carlow County Museum. Peadar Lamb, stained glass artist, has won the commission to produce a mural depicting the story of Carlow and 1916.

Cuirfear coimisiúnú ealaíne poiblí Cheatharlach 2016 i láthair go poiblí do Cheantar Bardasach Cheatharlach

I Músaem Chontae Cheatharlach. Bhuaigh Peadar Lamb, ealaíontóir gloine daite, an coimisiúnú chun mórphictiúr a chruthú ina léirítear scéal Cheatharlach agus 1916.

APRIL '16 AIBREÁN '16

DATE TBC

DÁTA LE DEIMHNIÚ

Leighlinbridge Road,
Bagenalstown, Co. Carlow
Bóthar Leithghlinn an
Droichid, Muine Bheag,
Contae Cheatharlach

Carlow Arts Office,
Carlow County Council
059-9136203
mwilson@carlowcoco.ie



Unveiling of the Carlow 2016 public art commission for the Municipal District of Muinebheag in Bagenalstown. This stone commission will be located outdoors overlooking the River Barrow on the Leighlinbridge Road in Bagenalstown. The commission will take its inspiration from the pastoral and medical care in particular of Fr. Albert Bibby OFM Cap. and Nurse Margaret Kehoe.

Cuirfear coimisiúnú ealaíne poiblí

Cheatharlach 2016 i láthair go

poiblí do Cheantar Bardasach

Mhuine Bheag i Muine Bheag.

Ionnaithe lasmuigh ag féachaint anuas

ar an mBearú ar Bhóthar Leithghlinn

an Droichid i Muine Bheag. Bainfidh

an coimisiúnú a inspioráid ó chóram

tréadach agus leighis, go háirthe an

cúram a thug an Athair Albert Bibby OFM

Cap. agus an Altra Margaret Kehoe.

<p>MAY '16 BEALTAINE '16 DATE TBC DÁTA LE DEIMHNIÚ</p> <p>Carlow County Museum, College Street, Carlow Town Músaem Contae Cheatharlach, Sráid an Choláiste, Baile Cheatharlach</p> <p>059-9131554 museum@carlowcoco.ie </p>	<p>Exhibition: The Quiet Revolution – The 70th Anniversary of Rural Electrification.</p> <p>'Carlow Person of the 20th Century' Paddy Dowling was one of the first eleven engineers to be employed by the E.S.B. and beginning in 1946 a national plan for rural electrification was rolled out. Reflecting on the last one hundred years this exhibition is presented by Carlow County Museum in association with the Electricity Supply Board (ESB).</p>	<p>Taispeántas: An Réabhlód Chiúin – Comóradh 70 Bliain ar Leictriú Tuaithe. Bhí 'Pearsa Cheatharlach an 20ú Aois', Paddy Dowling, ar dhuine den chéad aon innealtóir déag a d'fhostaigh Bord Soláthair Leictreachais agus tugadh plean náisiúnta do leictriú na tuaithe isteach ag tosú sa bhliain 1946. Agus athmhachnamh á dhéanamh ar an tréimhse céad bliain anuas, cuireann Músaem Chontae Cheatharlach an taispeántas i láthair i gcomhar le Bord Soláthair an Leictreachais (BSL).</p>
<p>AUGUST '16 LÚNASA '16 DATE TBC DÁTA LE DEIMHNIÚ</p> <p>An exhibition of entries will also be held in the Carlow Library branches in Borris, Carlow, Muinebheag and Tullow. Beidh taispeántas d'iontrálacha ar siúl, chomh maith, i mbrainsi Leabharlann Cheatharlach sa Bhuiríos, Ceatharlach, Muine Bheag agus an Tulach.</p> <p>059-9129705 library@carlowcoco.ie </p>	<p>Poetry Competition and Anthology</p> <p>Participants are invited to submit a poem (English or Irish) in Haiku format to reimagine and reflect on the events of 1916. A haiku uses just a few words to capture a moment and create a picture in the reader's mind. This competition will be open to all ages. These submissions will be developed as an exhibition and as an anthology which will become part of the collection of County Carlow Library Service and become a legacy of the 2016 commemorations.</p>	<p>Comórtas agus Duanaire Filíochta</p> <p>Tugtar cuireadh do rannpháirtithe dán a sheoladh isteach (i mBéarla nó i nGaeilge) i bhformáid Haiku chun athshamhlú agus athmhachnamh a dhéanamh ar imeacthaí 1916. Ní úsáidtear ach beagán focal in haiku chun tráth a athchruthú agus chun fómhá chruthú in intinn an léitheora. Beidh daoine de gach aois in ann cur isteach ar an gcomórtas. Forbrófar na dánta seo mar thaispeántas agus mar dhuanaire a bheidh mar chuid de bhailiúchán Sheirbhís Leabharlainne Chontae Cheatharlach agus déanfar oidhreacht díobh de chuid chuimhneacháin 2016.</p>
<p>AUTUMN '16 FÓMHAR '16 DATE TBC DÁTA LE DEIMHNIÚ</p> <p>Carlow Library branches in Borris, Carlow, Muinebheag & Tullow Brainsí Leabharlann Cheatharlach sa Bhuiríos, Ceatharlach, Muine Bheag agus an Tulach</p> <p>Carlow Library 059-9129705 library@carlowcoco.ie </p> <p>Carlow Arts Office 059-9136203 mwilson@carlowcoco.ie </p>	<p>Life and Times in Carlow in 1916 – a collection of short films</p> <p>Carlow Arts Office and County Library Service working with Michael Fortune, Film Maker, will make a series of ten short films about undocumented social history/ memories/folklore/ everyday stories of the people of County Carlow from the period. To share your stories, however large or small these may be, contact Michael on micfortune@gmail.com / 0876470247</p>	<p>Life and Times in Carlow in 1916 – bailiúchán de ghearrscannán</p> <p>Déanfaidh Oifig Ealaón Cheatharlach agus Seirbhís Leabharlainne Cheatharlach, ag oibriú le Michael Fortune, Scannánóir, sraith de dheich ngearrscannán faoi stair/ cuimhní/béaloideas/scéalta laethúla mhuintir Chontae Cheatharlach ón tréimhse nár cuireadh i dtaihead. Chun do scéalta a roinnt, d'fhéadfadh a bheith mó r nó beag, téigh i dteagnáil le Micheál ar: micfortune@gmail.com / 0876470247</p>

OCTOBER '16 – JANUARY '17
DEIREADH FÓMHAIR '16 –
EANÁIR '17

Visual, Old Dublin
Road, Carlow Town
Visual, Seanbóthar
Bhaile Átha Cliath,
Baile Cheatharlach

059-9172400
info@visualcarlow.ie
www.visualcarlow.ie



Stormy Petrel/Guaireall

New collaborative work developed by Brian Hand, Orla Ryan and Alannah O'Kelly following their Witness History Public Art Commission for the GPO, Dublin. In 1916 the stormy petrel was an international symbol of revolution and the anti-colonial imagination. The work explores the role of women couriers as 'human telegraphs', who memorised the Proclamation on their journeys out of Dublin on Easter Monday morning. The exhibition season will be accompanied by talks and events in partnership with Carlow College.

Stormy Petrel/Guaireall

Saothar nua i gcomhar déanta ag Brian Hand, Orla Ryan agus Alannah O'Kelly tar éis dóibh a bheith coimisiúnaithe chun saothar san Ealaín Phoiblí, Witness History, a dhéanamh d'Ard-Oifig an Phoist, Baile Átha Cliath. Sa bhliain 1916 sheas an guairdeall mar chomhartha idirnáisiúnta don réabhlóid agus don ghluaiseacht i gcoinne an choilíneachais. Cíorann an saothar páirt na mbanteachtaí. Samhlaitear iad ina dtéileagraif dhaonna a chuir an Forógra de għlanmheabha ar a dturais amach as Baile Átha Cliath maidin Domhnach Cásca. Clúdófar cainteanna agus imeachtaí i rith shéasúr an taispeántais i għompháirtiċiċċ le Coláiste Cheatharlach.



Community Participation Rannpháirtíocht Phobail

09.01.16 - 19.03.16

Equal Chances Polish School, Presentation School, Askea, Carlow Town
Scoil Pholannach Equal Chances, Scoil na Toirbhearta, an Easca, Baile Cheatharlach

Michał Lekawa
087-7705464
rowne.szanse@o2.pl



Easter Rising 1916 – The Voice of Freedom

Promoting and raising awareness about the Easter Rising among Polish students of Equal Chances Polish School. Special lessons will be held to analyse the Proclamation of the Irish Republic, its timeless values and its legacy. Studies will compare the Easter Rising to the Polish uprisings of the 19th century and investigate Polish threads in events of 1916.

Éirí Amach na Cásca 1916 – Glór na Saoirse

Feasacht a chur chun cinn agus a mhúscailt faoi Éirí Amach na Cásca i measc mhic léinn Pholannacha de chuid Scoil Pholannach Equal Chances. Beidh ceachtanna ar siúl chun analís a dhéanamh ar Fhorógra Phoblacht na hÉireann, luachanna an Fhorógra feasta agus oidhreacht an lae inniu. Déanfaidh an staidéar compáraíd idir Éirí Amach na Cásca agus éirithe amach na Polainne sa 19ú haois agus fiosróidh siad snáitheanna Polannacha i 1916.

15.03.16 11.00AM - 3.00PM	Official Opening of 'Macnamh' our 1916 Commemorative Garden To include singing and trad session followed by refreshments and Ceilí sa Scoil. All welcome to attend. Speakers will include a local historian, local councillor John Murphy, representative from the Carlow Ireland 2016 Committee and the Chairperson of Ballon Improvement Group. Grand opening of the commemorative garden by a local celebrity and planting of hazel trees. The local youth choir and a young musician will sing and play 'Ó Ró Sé do Bheatha Bhaile', adapted by Padraig Pearse. School children will then march back to school for refreshments and ceilí until 3 pm.	'Machnamh', Gairdín Comórtha 1916 á Oscailt go hOifigiúil Leanfar le seisiún amhránaíochta agus ceoil Ghælaigh agus ina dhiadh sin beidh sólaistí ann agus Céilí sa Scoil. Fáilte roimh chách. Áireofar staraí áitiúil, an comhairleoir áitiúil John Murphy, ionadaí thar ceann Choiste an chláir, Ceatharlach, Éire 2016 agus Cathaoirleach Mheithéal Feabhsúcháin Bhalana i measc na gcainteoirí. An gairdín comórtha á oscailt go hoifigiúil ag duine cailliúil de bunadh na háite agus crainn coill á geur. Beidh 'Óró Sé do Bheatha Abhaile' a chuir Pádraig Mac Piarsais in oiriúint á chanadh agus á sheinm ag cór na n-óg áitiúil agus ag ceoltóir óg. Ansin rachaidh na scoláirí ag máirseáil ar ais chun na scoile le haghaidh sólaistí agus céilí go dtí a 3 a' chlog.
15.03.16 8.00PM - 10.30PM	Trad Night Traditional music night to follow on from the day's activities, all welcome to attend. See above for earlier activities.	Ceol Gaelach san oíche Beidh ceol Gaelach á sheinm san oíche nuair a bheidh gníomhaíochtaí an lae thart. Tá fáilte roimh chách. Gheofar cur síos anseo thusa ar na gníomhaíochtaí a bheidh ann níos luaithe.
Old School, Ballon, Co. Carlow An tSeanscoil, Balana, Contae Cheatharlach	Ballon Improvement Group Máire George 087-2424934 mairegeorge@gmail.com	
17.03.16 11.00AM - 12.00PM	Parish 1916 Commemoration The Myshall/Drumphea Social History Group will hold a number of projects commencing on March 17th with a special commemoration, including the reading of the Proclamation, playing of National Anthem and Raising of the National Flag.	Comóradh an Pharóiste ar 1916 Cuirfidh Grúpa Staire Sóisialta Mhísil/ Dhroim Féich roinnt tionscadal ar bun a thosóidh an 17 Mártu nuair a dhéanfar an Forógra a léamh, Amhrán na bhFiann a sheinm agus an bhratach a ardú.
Community Centre, Myshall, Co. Carlow Ionad Pobail Mhísil, Contae Cheatharlach	Myshall/ Drumphea Social History Brigid Fox 059-9157711 pjbf@eircom.net	

17.03.16
12.00PM - 5.00PM

Hunters Rest Carpark
and Main Street,
Fenagh, Co. Carlow
Carrchilós Hunters Rest
agus An Phríomhshráid,
Fionnmhach, Co.
Cheatharlach

Fenagh Improvement Group
Nicky Bailey
089-2292063
nickyhbailey@gmail.com



Fenagh 100 Years On:

Culture and Craic

Open air free event in the centre of the village of Fenagh, taking place on St Patricks Day. The event will celebrate 100 years ago by documenting the residents of the time, labelling the cottages as they were at the time, display vehicles and implements of the time, butter churning and costumes. Fenagh's current population will be celebrated with a flag display reflecting the many countries which impact on today's population. Local children will take part in an art competition for the event 'imagining Fenagh in 2116'. Traditional food will be for sale with local musicians playing music and children's entertainment in the form of traditional games.

23.03.16
7.00PM - 9.00PM

Youthreach Carlow Education Centre, Tullow Rd, Carlow
Ionad Oideachais
Ógtheagmháil
Cheatharlach, Bóthar an Tulach, Ceatharlach

Martina Osborne
059-9142032
youthreachcarlow@yahoo.com



Family Matters: Cultural

Perspectives from 1916 to 2016

A drama performance of two short plays written, produced and directed by students of Youthreach Carlow. The play brings us on a historical social timeline which encapsulates how national historical events and the passage of time affect families at a local level. The play explores the influence of events from the Rising of 1916 up to the technological revolution which the young people of today inhabit and influence. The play gives voice to young people's vision and contribution to social history. An open forum discussion on how 'Family Matters' will bring the audience into an interactive discussion to explore the social historical changes which affect our lives.

Fionnmhach 100 Níos Faide

Anonn: Cultúr agus Craic

Imeacht saor in aisce faoin aer oscailte don phobal i lár shráidbháile Fionnmhach Lá Fhéile Pádraig. Tabharfar 100 bliain ó shin chun cuimhne lena linn mar tabharfar cuntas ar mhuintir na háite ag an am, ainmneofar na teachíní faoi mar a bhí ag an am, beidh taispeántais ann d'fheithicí agus giuirléidí na linne, déanfar maistreadh agus taispeánfar cultacha éadaigh. Tabharfar léargas freisin ar an daonra atá i bhFionnmhach anois mar bheidh bratacha ar foluain a thabharfaidh le fios céard iad na tíortha iomadúla as a dtáinig daoine atá san áit sa lá atá inniu ann. Glacfaidh leanáí as an áit páirt i gcomórtas ealaíne lena aghaidh faoin teideal 'Mar a shamhláfm Fionnmhach sa bliain 2116'. Beidh bia traidisiúnta ar díol, beidh ceoltóirí áitiúla i mbun ceoil agus ní dhéanfar dearmad ar na leanáí mar beidh cluichí traidisiúnta ann dóibh.

Family Matters – Peirspictíochtaí

cultúrtha ó 1916-2016

Cuirfear leagan drámatúil de dhá dhráma ghearra ar stáitse agus é scríofa, léirithe agus stiúrtha ag scoláirí Ógtheagmháil Cheatharlach. Tabharfaidh an dráma ar thuras muid ó thréimhse amháin go tréimhse eile sa stair shóisialta agus taispeánfaidh sé dúinn cé mar a dhéanann gníomhartha a tharla sa stair agus imeacht na mblianta difear do theaghláigh go háitiúil. Tionchar gach ar tharla ó Éirí Amach 1916 suas go dtí an réabhlóid theicneolafoch a bhfuil taithí ag ógánaigh an lae inniu uirthi agus a théann i gcion orthu atá faoi chaibidil sa dráma. Tugann an dráma deis do na daoine a bhfis agus an méid a chuireann siad leis an stair shóisialta a chur trasna i bhfocail sa dráma. Plé i bhfóram oscailte ar an tsíl ina dtarraingeoidh 'Cúrsaí Teaghlaigh' an lucht éisteachta isteach i bplé idirghníomhach ar mhaithle le cur agus cíteamh a dhéanamh faoi na hathruithe sa stair shóisialta a dhéanann difear dár saol.

25.03.16 - 27.03.16
6.00PM - 7.30PM

Carlow Town, various locations in the Haymarket area
Meeting point:
Carlow Town Hall
Baile Cheatharlach – láithreacha éagsúla i gceantar límistéar Mhargadh an Fhéir Áit chruinnithe: Halla an Bháile, Ceatharlach

Slapdash Theatre
Janice de Bróithe
086-0759166 / 059-9143851
janicedebróithe@gmail.com



€10 per person
Booking required. max. number of 30 per group.
€10 an duine
Áirithint riachtanach. 30 duine an lín is mó i ngrúpa

A Boy of 14 and other stories from Carlow, 1916.
Through a series of scenes, at various locations around Carlow Town, the audience will be transported back in time to Carlow 1916, and come face to face with the Carlovians who played a central role in the events of the Easter Rising. Meet Michael O'Hanrahan and his sister Eily, nurse Margaret Kehoe, Fr Bibby, a young and impressionable Kevin Barry and many others for whom the events of 1916 would have lasting, and in many cases, fatal consequences. Discover what drove them to take action and become part of the painful birth of this nation.

Buachaill Ceithre Bliana Déag d'Aois agus scéalta eile ó Cheatharlach, 1916.
Cuirfear Ceatharlach mar a bhí i rith 1916 os comhair an lucht féachana i sráth radharc a bheidh suite i láithreacha éagsúla thart ar Bhaile Cheatharlach agus meabhrófar dóibh na daoine de bhunadh Cheatharlach a raibh páirt lárnach acu sa mhéid a tharla le linn Éirí Amach na Cásca. Seo é Micheál Ó hAnnracháin agus a dheirfiúr Eilí, an bhanaltra Mairéad Nic Eochaidh, An tAth. Bibby, Caomhán de Barra, fear óg a raibh sé furasta dul i bhfeidhm air agus daoine eile nach iad ar fhág gach ar tharla sa blhain 1916 a lorg orthu go buan agus a thug a mbás i gcásanna go leor. Faigh amach céard a thug orthu an beart a dhéanamh agus a bheith páirteach i mbunú fulteach an náisiúin seo.

26.03.16

11.00AM - 11.30AM
Ballinabranagh Cemetery, Co. Carlow
Reilig Bhaile na mBreatnach

12.30 - 1.30PM
Leighlinbridge Memorial Garden, Leighlinbridge, Co. Carlow
Gairdín Cuimhneacháin Leithghlinn an Droichid

The Margaret Kehoe (Leighlinbridge) Memorial Group
Denise Kehoe
086-1059931
!& -Ballinabranagh -Leighlinbridge

Nurse Margaret Kehoe Memorial Event

The group have come together to commemorate Nurse Kehoe in a dignified and peaceful manner in the villages where she was born and buried. Margaret Kehoe was a nurse in the South Dublin Union and was shot accidentally on Easter Monday 1916. She was the first civilian to have lost her life in the Rising. The event will consist of a wreath laying service in Ballinabranagh cemetery at 11am followed by the unveiling of a memorial plaque in the Memorial Garden, Leighlinbridge. There will be a guest speaker who will give a history of Margaret's involvement.

Ócáid Chuimhneacháin don Bhanaltra Mairéad Nic Eochaidh

Tháinig an grúpa le chéile chun an Bhanaltra Nic Eochaidh a chomóradh le dínit agus go siochánta sa tsráidbháile inar rugadh í agus san áit ar cuireadh í. Bhí Mairéad Nic Eochaidh ina banaltra in Aontas Bhaile Átha Cliath Theas agus caitheadh de thimpiste í Luan Cáscá 1916. Ba ise an chéad sibhialtach a maraíodh san Éirí Amach. Leagfar fleasc i reilig Bhaile na mBreatnach ag a 11.00 agus ina dhiaidh sin nochtfar pláic chuimhneacháin sa Ghairdín Cuimhneacháin i Leithghlinn an Droichid. Beidh aoichainteoir i láthair a thabharfaidh cuntas ar an bpáirt a d'imir Mairéad.

26.03.16 - 02.04.16
BUSINESS HOURS

Dublin St, Carlow Town
Sráid Bhaile Átha Cliath, Baile Cheatharlach

Carlow Tourism
Gillian Holden
059-9131554
info@carloultourism.com



1916 Poster Exhibition

Replicating Dublin Street- once the premier trading hub in Carlow Town- as it was in 1916. Recreating the commercial life of the street through a week long poster exhibition reflecting Carlow of the time and present day shop staff in period dress.

Taispeántas Póstéir 1916

Sráid Átha Cliath - príomhláthair trádála i mBaile Cheatharlach tráth - a réiteach mar a bhí sí sa blhain 1916. Léargas a thabhairt ar shaol tráchtála na sráide trí thaispeántas póstaer seachtaire ag léaráu Cheatharlach ar an am agus beidh foirne siopáí i bhfeisteas seanré.

28.03.16

2.30PM - 4.00PM

The Green, St. Mullins Village, Co. Carlow
An Fhaiche, Sráidbháile Thigh Moling, Co. Cheatharlach

St Mullins Amenity & Recreational Tourism (SMART) Ltd. Community Group
Bridie Lawlor
087-6812839
smartstmullins@gmail.com

!&

St. Mullins 2016 Commemoration

Following in the footsteps of the 1966 Commemoration the St. Mullins Commemoration Event will involve children from all three schools in the parish carrying flags and a 1916/2016 banner. They will be joined by veterans from the 1966 Commemoration in a march into the village led by a Colour Party from the Defence Forces where they will be met outside the graveyard by the Graiguenamanagh Brass Band. The march will pause for the 1916 Republic Flag to be hoisted on the Norman Motte while the Last Post is played. They will then proceed to the Commemoration Monument in the graveyard where the Proclamation will be read. A prayer will be said for all involved in the 1916 Rising. There will be a short talk followed by unveiling of a plaque. A wreath will be laid followed by a minute's silence and the band will play Amhrán na bhFiann. Refreshments will be served, followed by an exhibition of photographs and memorabilia, traditional music and dance.

31.03.16

OFFICIAL OPENING 2.00 PM

Delta Centre, Sensory Gardens, Strawhall, Carlow Town
Ionad Delta, Strawhall, Baile Cheatharlach

MONDAY - FRIDAY
9.00AM - 5.30PM
SATURDAY & SUNDAY
11.00AM - 5.30PM
Entrance fee €5
Booking is required
€5 an duine, áiríthint riachtanach.

Eileen Brophy
059-9143527
eileen@deltacentre.org

&

Comóradh Thigh Moling 2016

Faoi mar a tharla nuair a bhí na himeachtaí comórtha ar siúl i dTigh Moling sa bliain 1966 rachaidh leanún scoile as gach aon cheann de na scoileanna sa pharóiste amach agus bratacha agus brat 1916/2016 ar iompar acu. Buailfidh seanóirí a bhain le Comóradh na bliana 1966 leo le linn dóibh a bheith ag máirseáil isteach sa tsráidbháile. Beidh Meitheal Bhratach de chuid na bhFórsaí Cosanta ina gceann agus beidh Banna Práis Ghráig na Manach ag feitheamh orthu taobh amuigh den reilig. Stadfar den mháirseáil ionas go n-ardófar Bratach na Poblachta 1916 os cionn an Mhóta Normannacha fad is a bheidh 'An Ghairm Dheiridh' á seideadh. Leanfaidh siad orthu ansin go dtí an Leacht Comórtha sa reilig áit a léifear an Forógra. Cuirfear paidir le hanamacha na ndaoine go léir a ghlaic páirt in Éirí Amach 1916. Déanfar dreas gearr cainte agus noctífar plaic díreach ina dhiaidh sin. Leagfar bláthfhleasach, beidh nóiméad ciúnaí ann agus seinnfidh an banna Amhrán na bhFiann. Beidh sólaistí ar fáil agus ansin beidh taispeántas grianghraif agus cuimhneachán ann, chomh maith le ceol agus damhsa Gaelach.

Carlow 2016 Remembrance Gardens

The official opening of 'Carlow 2016 Garden of Remembrance' is an inclusive project and will involve the building of a new garden of Delta Sensory Gardens. The garden will be a place of beauty, tranquillity, optimism and peace. It will include a flag pole for a tricolour, an original limestone carving which will be made on site featuring the Proclamation. Seven mature trees will be planted to represent the seven signatories of the Proclamation.

Gairdín Cuimhneacháin Cheatharlach 2016

Tionscadal cuimsitheach é "An Gairdín Cuimhneacháin, Ceatharlach 2016" a mbeifear á oscailt go hoifigiúil agus trína réiteofar gairdín nua de chuid Delta Sensory Gardens mar chuid de. Áit álann, shuaimhneach, dóchais agus síochána a bheidh sa ghairdín. Feisteofar crann brataí le haghaidh na brataí náisiúnta ann, mar aon le snoiteán d'aolchloch na háite a shnoífeart ar an láthair agus ar a ngreanfar an Forógra. Cuirfear seacht gcinn de chrainn lánfhásta i dtalamh i gcuimhne an tseachtaí a shníng an Forógra.

01.04.16 - 02.04.16
11.00AM - 5.00PM

Dublin St, Carlow Town
Sráid Bhaile Átha Cliath,
Baile Cheatharlach

Carlow Tourism
Gillian Holden
059-9131554
info@carloutourism.com
!&

1916 Street Re-enactment
Replicating Dublin Street- once the premier trading hub in Carlow Town- as it was in 1916. Recreating the commercial life of the street through a poster exhibition reflecting Carlow of the time and present day shop staff in period dress along with veteran cars, steam transport, horses and carts. Events will focus on the legacy of change in commercial life and lifestyles over the last century. Some premises will be used to recreate traditional businesses no longer trading- printing works, carpentry workshop, cobblers, laundry, dress making and many others. Includes a special exhibition marking Carlow's involvement in World War I.

Cumraíocht Sráide mar a bhí i rith 1916
Sráid Átha Cliath - príomhláthair trádála i mBaile Cheatharlach tráth - a réiteach mar a bhí sí sa bliain 1916. Gléasfar fuinneoga siopáí i stíl na linne, beidh foirne siopáí i bhfeisteas seannré, feicfear carranna seannré, córas iompair gaile, capaill agus caireacha chun léargas a thabhairt ar shaol tráchtála na sráide mar a bhí ag an am. Tarraingeofar aird ar ar tharla d'athrú sa saol tráchtála agus ar na nósanna maireachtála in imeacht an chéid seo caite. Úsáidfear cuid de na foirgnimh chun léargas a thabhairt ar ghnónna traidisiúnta nach bhfuil ag trádáil a thuilleadh, clólann, ceardlann siúinéireachta, geallbhróicéiri, gréasaithe agus go leor eile nach iad.

02.04.16
4.00PM - 8.00PM

Netwatch Cullen Park,
Oak Park Rd/Dr Cullen
Park Road, Carlow Town
Meeting point: Dublin Street
Páirc an Chuilinnigh
Netwatch, Br. Pháirc na
Darach/Bóthar Pháirc an
Chuilinnigh, Ceatharlach
Ait chruinnithe:
Sráid Átha Cliath

Carlow GAA
Ronan Dempsey
087-4137642
ronan.dempsey.gdm.
carlow@gaa.ie
!&

County Finals Day 1916
Carlow GAA will recreate the two County Finals from 1916 played between Tinryland and St Patricks Tullow in football and Bagenalstown and Graiguecullen in hurling. The recreation of these finals (the latter of which wasn't actually played until 1917) will involve costumes and playing material symbolic of the time. In conjunction with Carlow Tourism and the Pan Celtic International Festival, Carlow GAA will lead a parade (4pm) from Dublin Street to Netwatch Cullen Park where the teams will parade around the pitch along with the raising of the National Flag.

Lá Chluiche Ceannais Chontae 1916
Eagróidh CLG Cheatharlach dhá Chraobh Contae, ceann amháin idir Tígh an Ríleáin agus Naomh Pádraig na Tulaí sa pheil agus an ceann eile idir Muine Bheag agus An Ghráig san ionánaíocht, macasamhalacha na gcluichí a imríodh sa bliain 1916. Macasamhail an fheistis, na liathróidí agus na gcamán a bhí in úsáid an t-am úd a bheidh in úsáid nuair a imreofar na cluichí seo. (Níor imríodh an cluiche ionánaíochta go dtí 1917). Rachaidh Turasóireacht Cheatharlach agus An Fhíle Idirnáisiúnta Pancheilteach i gcomhar le CLG Ceatharlach mar chinn feadhna ar an bparáid (4pm) ó Shráid Átha Cliath go dtí Páirc an Chuilinnigh Netwatch. Tabharfaidh na foirne timpeall na páirce ardófar An Bhratach Náisiúnta ansin.

04.04.16 - 24.04.16
OPEN MON-FRI;
9.00AM - 5.00PM
CLOSED SAT-SUN

Delany Archive, Carlow College, College St, Carlow Town
Cartlann Delany, Coláiste Cheatharlach, Sráid an Choláiste, Baile Cheatharlach

Bernie Deasy
059-9153238
bdeasy@carlowcollege.ie



Easter Rising 1916: Commemorative Exhibition
This exhibition will provide a comprehensive overview of the Easter Rising; it will explain and explore the context for the Rising, as well as discussing its progress and consequences. The involvement of local personalities will also be featured, including Micheál O'Hanrahan, Margaret Kehoe and Fr Albert Bibby. Furthermore, several Kildare & Leighlin priests were in Dublin during Easter Week in their capacity as British Army Chaplains. The exhibition will include archival items from our collections, and it is also intended to display material donated on Carlow College's Memorabilia Day (27 February 2016). The exhibition will be officially launched on 11th April 2016 and details of a lecture coinciding with the launch will be announced in due course.

09.04.16
3.00PM - 4.15PM

Old Clody Cemetery, Clogrennane, Co. Carlow
Seanreilg Chlóidí, Cloch Ghrianáin, Contae Cheatharlach

Dr Shay Kinsella
087-9851288
shaycarlow@yahoo.ie



Remembering James Connor: A Forgotten Carlow Link with 1916.
James Connor, a prominent Carlovian Methodist and manager of Clongrennane Lime Works, was shot by rebels on St Stephens Green on Easter Monday 1916 for refusing to give up his motor car for a barricade. His death a few weeks later (and burial in an unmarked grave in Clody cemetery) had a huge impact on the local community. Dr. Shay Kinsella will deliver a talk on his life and death, before unveiling of a commemorative plaque in his memory. This interdenominational event seeks to explore the divisive and violent nature of our nation's birth in its proper local and historical context.

Éirí Amach na Cásca 1916: Taispeántas Cuimhneacháin
Tabharfaidh an taispeántas seo léargas cuimsitheach ar Éirí Amach na Cásca; déanfar cúrla an Éirí Amach a mhíniú agus a fhiosrú, agus déanfar plé freisin ar an dul chun cinn a rinneadh agus ar na hiarmhaírtí a lean é. Déanfar tagairt ann freisin do dhaoine as an áit, Micheál Ó hAnnacháin, Mairéad Nic Eochaidh agus an tAth. Albert Bibby ina measc. Chomh maith leis sin bhí sagairt go leor ó Chill Dara agus ó Leithghlinn i mBaile Átha Cliath i Seachtain na Cásca mar bhí siad ag feidhmiú mar Shéiplíní in Arm na Breataine. Beidh nithe cartlainne as ár mbaillíúcháin sa taispeántas, agus tá sé i gceist freisin ábhar a bhronnfar an lá a mbeidh na Cuimhneacháin á mbailíú (27 Feabhra 2016) i gColáiste Cheatharlach a chur ar taispeáint. Seolfar an taispeántas go hoifigiúil an 11ú Aibreán 2016 agus tabharfar mieneolas in am is i dtráth faoi léacht a bheidh á tabhairt ag an am céanna leis an seoladh.

Ag cuimhneamh ar James Connor:
Ceangal idir Ceatharlach agus 1916 agus é ligthe i ndearmad.

Bhí James Connor, Meitidisteach mór le rá de bhunadh Cheatharlach agus bainisteoir Clogrennane Lime Works i bhFacihe Stiabna Luan Cásca 1916. Scaoil lucht an Éirí Amach faoi mar gur dhiúltaigh sé a ghluaistéán a thabhairt dóibh le haghaidh baracáide. Bhásraighe sé cúpla seachtaín ina dhiaidh sin (agus cuireadh a chorp in uaigh gan chros gan chloch i reilig Chlóidí) agus chuaign an méid sin ar fad i gcion go mór ar phobal na háite. Tabharfaidh an Dr. Shay Kinsella caint uaidh ar a shaol agus ar a bhás, agus ansin nochtfaidh sé plaic chomórtha i gcuimhne air. Tá sé d'aidhm leis an ócáid idirchreidmheach seo go bhféachfaí sa chomhthéacs ceart áitiúil agus stairiúil ar an deighilt agus ar an bhforéigean a ghabh le bunú an náisiúin seo.

20.04.16
8.00PM - 9.30PM

Carlow Institute of Technology, Kilkenny Rd, Carlow Town
Institiúid Teicneolaíochta Cheatharlach, Bóthar Chill Chainnigh, Baile Cheatharlach

Carlow Historical & Archaeological Society
Cumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach

Bertie Watchorn
087-6727383
president@carlowhistorical.com



Lecture: Micheál Ua hAnnracain Gaelic League, I.R.B & Novelist.
Lecturer: Dr. Conor Kostik- Biographer
From a staunchly Republican family, Micheál O'Hanrahan was instrumental in setting up the first branch of the Gaelic League in Carlow. After moving to Dublin, he played important roles in both Sinn Féin and the Irish Volunteers. As quartermaster of the Volunteers, he was responsible for the procurement of many of the arms used in the Easter Rising. Micheál O'Hanrahan was also a journalist and novelist whose development was cut short by his execution in 1916. The Carlow Historical & Archaeological Society have invited Dr. Conor Kostick, Micheál's biographer to present a lecture on his life.

22.04.16
12.00PM

St Joseph's N.S, St Joseph's Rd, Carlow Town
S.N. Naomh Seosamh, Bóthar Naomh Seosamh, Baile Cheatharlach

050-9142502
stjoes@eircom.net



Unveiling of Frieze Painting Commemorating 1916-2016 and beyond.
The Frieze will be created by local artist Derry Dillon in consultation with staff, parents and pupils of St Josephs National School.

Léacht: Micheál Ua hAnnracain Conradh na Gaeilge, I.R.B & Úrscéalaí leis an Dr. Conor Kostick
Poblachtaigh tríd is tríd a bhí i muintir Uí Annracháin agus bhí páirt lárnach ag Micheál i mbunú na chéad chraobhíde de Chonradh na Gaeilge i gCeatharlach. Bhog sé go Baile Átha Cliath agus ina dhiadh sin rinne sé obair thábhachtach i Sinn Féin agus in Óglaigh na hÉireann. Nuair a bhí sé ina mháistir ceathrún ar na hÓglaigh bhí sé freagrach as roinnt mhaithdhe na huirlísí troda a úsáideadh in Éirí Amach na Cásca a cheannach. Iriseoir agus úrscéalaí ab ea Micheál Ó hAnnracháin freisin agus chuir a lámhachadh in 1916 deireadh tobann leis an dá cheird sin.
Tá Cumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach tar éis cireadh a thabhairt don Dr. Conor Kostick, beathaisnéisí Mhichíl, léacht a thabhairt faoina shaol.

Péintéireacht Fríosa ag Comóradh na tréimhse 1916-2016 agus ina diaidh á noctadadh.
Is é an t-ealaíontóir áitiúil Derry Dillon a dhéanfaidh an Fríos i gcomhairle le baill foirne, tuismitheoirf agus daltaí Scoil Náisiúnta Sheosaimh.

24.04.16

3.00PM - 4.00PM

Thomas Traynor
Memorial, Dublin Road,
Tullow, Co. Carlow
**An Dealbh de Thomás
Mac Thréinfhir ar Bhóthar
Átha Cliath, An Tulach,
Contae Cheatharlach**

Tullow 2016 Committee
Michael Hade
087-7054399
mheventphotography@gmail.com



Thomas Traynor Commemoration

Born in Tullow in 1882 at Cannon's Quarter, Tullow, Thomas Traynor served under Eamon De Valera in Boland's Mill during Easter 1916. A memorial to Thomas Traynor was erected on the Dublin Road, Tullow in 1965. A unique feature of our commemoration is the "Flame of Liberty" which is an Olympic style torch which will be run/walked around Tullow Parish by young and old and return to the Memorial to light a newly commissioned "Flame of Liberty" bowl. The "Flame of Liberty" bowl is being commissioned by Burnside Engineering and sub-committee is in place designing the bowl which will be octagonal in shape, with panels commemorating the seven Proclamation Signatories and Thomas Traynor. An orator of national significance will be invited to deliver the oration on the day.

Cuimhneachán Thomas Traynor

Rugadh Tomás Mac Thréinfhir i gCeathrú na gCanáinach, An Tulach sa bhlain 1882 agus throid sé faoi Eamon De Valera i Muilte Uí Bheoláin faoi Cháisc 1916. Cuireadh dealbh de Thomás Mac Thréinfhir suas ar Bhóthar Bhaile Átha Cliath, An Tulach sa bhlain 1965. Tá "Lasair na Saoirse" mar ghné uathúil againne le haghaidh an chomórtha. Tóirse mar a bhíonn acu sna Cluichí Oiliimpeacha í agus leanfaidh óg agus aosta í nuair a bheifear á tabhairt de bhogshodar/de shiúl na geos thatar Pharóiste na Tulaí agus ar ais go dtí an dealbh chun an babhla nuachoimisiúnaithe "Lasair na Saoirse" a lasadh. Burnside Engineering atá i mbun an choimisiúnaithe ar "Lasair na Saoirse" agus tá fochoiste roghnaithe chun an babhla a dhereadh. Cruth ochtagánach a bheidh air. Beidh painéil air in ómós don Seachtar a shínigh an Forógra agus do Thomás Mac Thréinfhir. Tabharfar cuireadh d'óráidí a bhfuil cál go náisiúnta air an óráid a thabhairt ar an lá.

24.04.16 - 29.04.16

TIRES TBC
TÁ NA HAMANNA
LE DEIMHNÍÚ

Tullow, Co. Carlow
An Tulach, Contae
Cheatharlach

Tullow 2016 Committee
Michael Hade
087-7054399
mheventphotography@gmail.com

Thomas Traynor Exhibition

The exhibition aims to inform the public about the Easter 1916 Rising. It will look at the back drop of world events from 1910 to 1920, the Proclamation Signatories, the wording of the Proclamation and the contribution of Thomas Traynor. Video displays will show photographs and newsreels footage of the Rising. Tullowphelim Historical Society will mount an exhibition of the life and events of Thomas Traynor as part of the Exhibition.

Taispeántas Thomás Mhic Thréinfhir

Tá sé de chuspóir leis an taispeántas eolas faoi Éirí Amach na Cásca 1916 a scaipeadh i measc an phobail. Caithfear súil ar a raibh ag titim amach sa domhan ó 1910 go dtí 1920, ar Shínitheoirí an Fhorógra, ar an bhfoclaíocht atá san Fhorógra agus ar an gcion oibre a rinne Tomás Mac Thréinfhir. Beidh grianghraif agus giotaí nuacha faoin Éirí Amach a bhí i nuachtscannáin le feiceáil ar fhíséáin. Réiteoidh Cumann Staire Thulach Ó bhFeilme taispeántas ar shaol agus ar eachtraí Thomás Mhic Thréinfhir mar chuid den Taispeántas.

APRIL '16, DATE TBC
LOCATION TBC
TÁ AN DATA, AN TIONAD
LE DEIMHNIÚ.

Nurse Margaret Kehoe
Commemoration Group
Paul Horan
086-8528653
pahoran@tcd.ie

First Martyr of 1916:
Carlow's Fallen Angel
The Nurse Margaret Kehoe
Commemoration Group presents
a short play to dramatise the
circumstances of the death of
Nurse Margaret Kehoe written by
Eleanor Cummins, a grandniece
of Margaret Kehoe. Eleanor and
Paul Horan, Trinity College will
collaborate to present an interesting
factual account of Nurse Kehoe's
story. The play along with a narrator
explains the part the Carlow
woman played in the Rising, will
showcase Carlow talent by casting
from Carlow's pool of actors.

APRIL '16 AIBREÁN '16
UNVEILING, DATE TBC
DÁTA LE DEIMHNIÚ

Carlow County Council
Buildings, Athy Rd,
Carlow Town
Foirgnimh Comhairle
Chontae Ceatharlach, Bóthar
Átha Í, Baile Ceatharlach.

Carlow Federation
Irish Countrywomen's
Association (ICA)
Margot Hennessy
087-6162022
margotb826@gmail.com

Commemorative Wall Hanging
The Carlow Federation Irish
Countrywomen's Association (ICA)
will produce an informative and
lasting legacy in the form of a 6x3ft
wall hanging depicting the seven
signatories' and the iconic buildings
associated with the 1916 Rising.
The piece will incorporate quilting,
embroidery and various stitching
styles. Members of the twelve
guilds of the Carlow Federation
will be involved in the making
of the commemorative piece.

An Chéad Mhairtíreach i 1916:
Aingeal Uabhair Cheatharlach
Léireoidh Meitheal Chomórtha na Banaltra,
Mairéad Nic Eochaíd, dráma gearr ar na
cúinsí a bhain lena bás. Is í Eleanóir Ní
Chuimín, garneacht Mhairéad Nic Eochaíd
a scríobh an dráma. Comhoibreoidh
Eleanóir agus Paul Horan, Coláiste na
Tríonóide le chéile chun cuntas firicíúil
de scéal na Banaltra Nic Eochaíd a chur
i láthair. Beidh an scoth den líon mór
aisteoirí atá i gCeatharlach ar stáitse
chomh maith le haithriseoir a mhíneoidh
an pháirt a ghlac an bhean seo de
bhunadh Cheatharlach san Éirí Amach.

Taipéis Chomórtha Balla
Cruthóidh Cónaidhm Cheatharlach
Bhantracht na Tuaithe (ICA) oidhreacht
fhaisnéiseach fhadtréimhseach i bhfoirm
taipéis bhalla 6x3 troithe ar a léireofar na
seachtar sínteoíri agus an foirgneamh
focónach a bhaineann le hÉirí Amach
1916. Beidh culteáil, bróidnéireacht agus
stíleanna éagsúla fuála le sonrú ar an
saothar. Beidh comhaltaí dhá ghild déag
Chónaidhm Cheatharlach bainteach ann
agus chun an saothar comórtha a dhéanamh.



**01.05.16
11.00AM - 5.00PM**

O'Hanrahans Pitch and Clubhouse, Dublin Rd, Carlow Town
Páirc Imeartha agus Clubteach Uí Annracháin, Br. Átha Cliath, Baile Cheatharlach

O' Hanrahan's GFC
Anne Ahern
086-8362531
aa hern@carlow.ie



Micheál O'Hanrahan Memorial Day

O'Hanrahans GFC intent to hold a football blitz with clubs from Carlow Town and with invited club from New Ross, Geraldine O'Hanrahans. Both clubs are named after Micheál O'Hanrahan who was executed for his role in the 1916 Rising. Players will be presented with a commemorative medal at the conclusion of the blitz. The Chairman of the club will then present the O'Hanrahan Cup to the Chairperson of Carlow County Museum. The cup will be displayed in the Museum and it was originally presented to O'Hanrahan's GFC by Maire O'Hanrahan, sister of Micheál on the 50th Anniversary of the Rising. The event will conclude with the unveiling of a commemorative stone to Micheál O'Hanrahan on the green area beside the club grounds.

**01.05.16
2.30PM**

Cranavane Well, Kildavin, Co. Carlow (Memorial)
Kildavin, Co. Carlow (Play)
Cill Damháin, Contae Cheatharlach

Clonegal/Kildavin Veteran Players Group
Margaret Doyle
087-8380018
maggie1980@live.ie



Ómos to Fr. Dan Murphy

The event will remember Fr. Daniel Murphy a member of a well-respected local family. He was a chaplain in the British Forces in 1916 and was in Dublin during the Rising. The British were reluctant to allow prisoners access to their spiritual advisers. He negotiated access for the Capuchin Friars to James Connolly, one of the leaders of the Rising who was held in Dublin Castle. The event will consist of the unveiling of a memorial to Fr. Murphy, publication of a short biographical booklet and the production of a piece of theatre based on imagined conversations with Fr. Murphy.

Lá Cuimhneacháin Mhichíl Uí hAnnracháin

Tá sé ar intinn ag CPG Uí Annracháin blitz peile a reáchtáil idir cumainn as Baile Cheatharlach agus le cumann na nGearaltach Uí Annracháin as Ros Mhic Thriúin. Is i ndiaidh Mhichíl Uí Annracháin, a cuireadh chun báis mar gheall ar a pháirt in Éirí Amach 1916 atá an dá chumann ainmnithe. Bronnfar bonn comórtha ar na himreoirí nuair a bheidh an blitz thart. Ansin bronntaigh Cathaoirleach an chumainn Corn Uí Annracháin ar Chathaoirleach Mhúsaem Contae Cheatharlach. Cuirfear an corn ar taispeáint sa Mhúsaem. Ba í Máire Ní Annracháin, deirfiúr Mhichíl, a bhronn an corn seo ar CPG Uí Annracháin nuair a bhí comhaireamh 50 bliain an Éirí Amach ann. Cuirfear clabhsúr ar an lá nuair a noctfar cloch chomórtha i gcuimhne Mhichíl Uí Annracháin ar an bhfaiche le taobh pháire an chumainn.

Ómos don Athair Dan Murphy

Tabharfar an tAth. Dónall Ó Murchú chun cuimhne - duine de theaghlaigh áitiúil a raibh ardmheas air. Bhí sé ina shéiplíneach in Arm na Breataine sa blhain 1916 agus bhí sé i mBaile Átha Cliath nuair a bhí an tEirí Amach ann. Bhí drogall ar na Sasanaigh cead a thabhairt do phríosúnaigh freastal a fháil óna geomhairleoirí spioradálta. Chuaigh sé i mbun idirbheartaíochta agus d'éirigh leis cead a fháil do na Bráithre Caipísíneacha dul chomh fada le Séamus Ó Conghaile, duine de cheannairí an Eirí Amach a bhí faoi choinneáil i gCaisleán Bhaile Átha Cliath. Nochtar cuimhneachán don Ath. Ó Murchú, foilseofar beathaisnéis ghearr i bhfoirm leabhrán agus léireofar saothar amharclannaíochta bunaithe ar chomhráite samhalta leis an Ath. Ó Murchú.

04.05.16
TIME TBC
TÁ NA HAMANNA
LE DEIMHNIÚ

Workman's Club Carlow/
Cumann Na bhFear
Oibrith Ceatharlach,
Brown St, Carlow Town
Cumann na bhFear Oibre,
Sráid an Bharúnaigh,
Baile Cheatharlach

Donal Maher
086-2473540
cumann.na.bhfearoibre@gmail.com



07.05.16
TIME TBC
TÁ NA HAMANNA
LE DEIMHNIÚ

Presentation De La Salle
College and Regent St,
Bagenalstown, Co. Carlow
Coláiste na Toirbhearta
De La Salle agus Sráid
Regent, Muine Bheag,
Contae Cheatharlach

Bagenalstown
Improvement Group
David O'Brien
089-2379371
muinebheag@gmail.com



21.05.16
3.00PM

Grange Church and
Cemetery, Friarstown,
Co. Carlow
Séipéal agus Reilig na
Gráinsí, Fearann na
gCanánach, Co. Cheatharlach

Grange 1916 Centenary
Committee
John Pender
086-8538696
jpender@carlow.ie



1916 The Carlow Workman's Club
Video footage will be shared telling
the history of Cumann na bhFear
Oibrithe Ceatharloch around 1916,
and the War of Independence taking
the opportunity to remember and
celebrate among others Micheál
O'Hanrahan, his brothers Harry
and Edward, Tom Little and all
of whom were founder members
of the Workman's Club. Since
its founding the club has and
continues to be non-sectarian
and non-political organisation.

Fr Albert Bibby OFM

Cap. Remembrance

Presentation De La Salle College
Transition Year (TY) students
will perform a re-enactment of Fr
Bibby's involvement in 1916. The
Bagenalstown Improvement Group
will lead a parade to the birthplace of
Fr Bibby OFM Cap. on Regent Street
where a plaque in his honour will be
unveiled. Audio visual presentation
of the noteworthy events in 1916
will be delivered with an evening
of traditional song and story.

Cumann na bhFear Oibre Cheatharlach 1916
Roinnfeair píosaí scannán fiseáin a insíonn
stair Chumann Fhir Oibre Cheatharlach
timpeall na bliana 1916, agus Cogadh na
Saoirse. Tapófar an deis chun cuimhneamh
agus ceiliúradh a dhéanamh ar Mhícheál ó
hAnnacháin, a dheardáireacha, Harry agus
Edward, Tom Little agus daoine eile nach
iad a raibh gach duine díobh ina gcomhalta
bunaídhe ar Chumann na bhFear Oibre. Ó
bunaíodh é, eagraíocht neamhsheicteach
agus neamhpholaitíuil a bhí sa chumann
riamh aniar agus is amhlaidh atá sé go fóill.

Cuimhneachán an Athar

Albert Bibby OFM Cap.

Léireoidh daltaí idirbhliana Choláistí na
Toirbhearta De La Salle athaisteoiríacht
ar an mbaint a bhí ag an Athair Bibby I
1916. Beidh mórsíúil chuig áit bhreithe an
Athar Bibby OFM Cap. ar Shráid Regent
faoi stíúir Ghrúpa Feabhaí Mhuine Bheag,
áit a geuir fear plaic ina onóir i láthair go
poibl. Déanfar cur i láthair closamhairc
ar na himeachtaí i 1916 ar fiú suntas a
thabhairt dóibh a sholáthar trí thráthnóna
d'amhráin agus de scéalta traidisiúnta.

**Celebrate the role of locally
born Bridget (Brede) Connolly's
involvement in the GPO in 1916.**
Bridget (Brede) Connolly from
Friarstown was a dispatch
officer for Cumann na mBan
and was the only Carlow liaison
in the GPO in 1916. The Grange
1916 Centenary Committee will
refurbish her grave in Grange
cemetery. A remembrance plaque
will be unveiled in her memory. A
lecture will be given on Brede and
others involved in the Rising.

An pháirt a bhí ag Bríd Ní
Chonghaile in Ard-Oifig an Phoist
sa bhliain 1916 a cheiliúradh.

B'oiligeach seolta Bríd (Brede) Connolly
ó Fhearann na gCanánach le haghaidh
Chumann na mBan agus ba í an t-aon
duine de mhuintir Cheatharlach a bhí in
Ard-Oifig an Phoist i 1916. Déanfaidh Coiste
1916 na Gránsí a huaigh sa Ghráinseach a
athchóiriú. Cuirfear plaic chuimhneacháin
i láthair go poibl i gcuimhne iurthi.
Tabharfar léacht ar Brede agus ar dhaoine
eile a raibh páirt acu san Éirí Amach.

M 17.03.16 NE '16
 D TIME TBC NIÚ

Carlow Golf Club, Deer Park, Carlow Town
Cumann Gailf Cheatharlach,
 Páirc na bhFianna,
 Baile Cheatharlach

059-9131695
info@carlowgolfclub.ie



Photographic display and Recreation of 1916 Event
 Carlow Golf Club will remember and celebrate the relatives of current members and patrons who have passed away, with a photography display celebrating 1916 Captain E. Shackleton and 2016 Captain William O'Rourke. The club will then recreate the 'Our Day' golfing competition, organised by the Carlow Golf Club and Leinster G.U.I in 1916, as a Red Cross charity fundraiser to provide entertainment for wounded soldiers.

Taispeántas grianghrafnach agus Athchruthú imeachtaí 1916
 Déanfaidh Cumann Gailf Cheatharlach idir chuimhneamh agus cheiliúradh ar ghaolta na gcomhaltaí agus na bpátrún reatha atá imithe ar shlí na firinne, trí thaispeántas grianghrafnach a cheiliúrann an Captaen 1916, E. Shackleton, agus Captaen 2016, William O'Rourke. Déanfaidh an cumann athchruthú ar chomórtas gailf 'Ár Lá' ina dhiaidh sin, idir Cumann Gailf Cheatharlach agus Aontas Gailf na hÉireann Laighéan 1916, arimeacht eagraithe tiomsaithe airgid do charthanás de chuid na Croise Deirge é chun siamsaíocht a sholáthar do shaighdiúir leonta.

10.07.16
 11.00AM - 4.00PM

Fenagh GAA Pitch,
 Fenagh, Co. Carlow
Faiche CLG Fhionnmhach,
 Fionnmhach, Contae
 Cheatharlach

Fenagh Juvenile GAA Club
 Cathy Cradock
 087-9970676
 secretary@fenagh.
 carlow@gaa.ie



Fenagh Juvenile Club Remembers

The event is a tournament for underage players with teams invited from other counties. We hope to have a cross border team attend. An exhibition match using the rules of 1916 and wearing the kit they would have worn at this time will be held. Local teams will compete with visiting teams from other counties for a trophy. The history of the club to the present day will be on display.

Caitheann Club na nÓg

Fhionnmhach Súil Siar

Comórtas d'imreoirí faoi aois é seo agus tá cuireadh tugtha d'fhoirne ó chontaetha eile. Tá súil againn go mbeidh foireann trastearann i láthair. Imreofar cluiche taispeántais faoi rialacha 1916 agus caithfear an feisteas a chaithfí ag an am. Beidh foirne áitiúla san iomaíocht don chorn i gcoinne na gcuairteoirí ó chontaetha eile. Cuirfear stair an chumainn ón túis go dtí an lá inniu ar taispeáint.

27.08.16 - 28.08.16
 2.00PM - 5.00PM

Community Centre,
 Myshall, Co. Carlow
 Ionad Pobail Mhísil,
 Contae Cheatharlach

Myshall/ Drumphea
 Social History
 Brigid Fox
 059-9157711
pjbf@eircom.net



Parish Life 1916 Exhibition

A research study by Myshall/ Drumphea Social History will take place looking at what life was like in the parish of Myshall in 1916 and will document the findings.

Taispeántas ar Shaol an Pharóiste in 1916

Beidh staidéar taighde ar siúl a chaithfidh súil ar conas mar a bhí an saol i bparóiste Mhísil i 1916 agus a dhéanfaidh na tortaí a chur i gcontas.

24.09.16

2.00PM - 5.00PM

An Gairdín Beo, Old Dublin Rd (adjacent to St. Leo's Convent), Carlow Town
An Gairdín Beo, Seanbhóthar Bhaille Átha Cliath (in aice Chlochar Naomh Leo), Baile Cheatharlach

John Mc Hugh
085-1406566
jmchugh@carlowcollege.ie
!&

Aiséirí

In Re-Imagining the 1916

Proclamation ‘An Gairdín Beo’, while enshrining the core values of our heritage, will embrace the emerging vision of this generation. This will be expressed on the day by planting seven trees in memory of each of the signatories of 1916 Proclamation and one to honour those from Carlow who were involved in the 1916 Rising. Design and construct a water feature incorporating the planting of lilies. This will express the theme of reconciliation. Design, make and mount a plaque which will express the core values of this generation. The reading of the 1916 Proclamation through a dramatic reading by a local dramatist. For the unveiling of the plaque an appropriate, original piece of music will be composed by a local musician. In a hundred years from now we hope this community garden will be looked at as a link with our 1916 heroes and as a catalyst for the re-greening of Carlow where both the human and the natural world thrive and live in harmony. Free entry but a donation box is available.

Aiséirí

Bealach eile chun breathnú ar Fhorógra 1916 agus chun bunluachanna ár n-oidhreachta a mheabhrú is ea ‘An Gairdín Beo’ agus taispeánfar ann an fhís atá ag teacht chun cinn don ghlúin seo. Léireofar é sin ar an lá nuair a chuirfear seacht crann i gcuimhne gach aon duine de shínitheoirí Fhorógra 1916 agus cuirfear crann amháin in onóir na ndaoine sin as Ceatharlach a raibh baint acu le hÉirí Amach 1916. Linn uisce a dhearadh agus a thógál agus líf a chur isteach inti. Téama an athmhuintearas an smaoineamh a spreag an linn seo. Plaic ar a meabhrófar bunluachanna na glúine seo a dhearadh, a dhéanamh agus a chrochadh. Forógra 1916 á léamh go drámata ag drámadóir áitiúil. Tá ceoltóir áitiúil chun píosa ceoil úrnua a bheidh oiriúnach a chumadh i geomhair ócайд nochta na pláice. Tá súil againn, céad bliain ón lá inniu, go mbeidh an gairdín pobail seo ina chomhartha don cheangal atá againn le laochra 1916 agus go dtabharfaidh sé ugach freisin do dhaoine a thuilleadh spásanna glasa a bheith i gCeatharlach ionas go mbeidh an duine agus an dúlra in ann dul ó neart go neart gan dochar a dhéanamh dá chéile. Beidh cead isteach saor in aisce ach beidh bosca síntiús ar an láthair.

13.11.16

8.30PM - 10.00PM

Carlow Cathedral, College
St, Carlow Town
Eaglais Cheatharlach,
Sráid an Choláiste,
Baile Cheatharlach

Entrance Fee €12/ €10,
Family 2+2 €35

Aspiro
Mary Amond O'Brien
087-6536143
info@aspirochoir.ie
!&

Remembering the Child

ASPIRO have commissioned composer Liam Lawton to write a Requiem Remembering the Child as a living remembrance of children who died in the 1916 Rising and also in memory of all children who have lost their lives and childhood through violence, war and oppression. As a symbol of hope for a future of peace and prosperity in Ireland and throughout the world, this new commission will form the centre piece of a specially selected programme of songs that reflect Leonard Bernstein's quote: "This will be our reply to violence: to make music more intensely, more beautifully and more devotedly than ever before". It will honour the innocent children who died in 1916 and will include narration from Joe Duffy's book 'Children of the Rising'.

I gCuimhne an Linbh

Tá ASPIRO tar éis an chumadóra Liam Lawton a choimisiúnú chun Éagnairc a scríobh "I gCuimhne an Linbh" i gcuimhne ar na leanaí a bhásáigh in Éirí Amach 1916 agus i gcuimhne freisin ar na leanaí go léir a d'éag de bharr foréigin, cogaidh agus ansmachta nó ar sciobadh a n-óige uathu dá mbarr. Beidh an saothar coimisiúnaithe nua seo, a bheidh ina chomhartha dóchais do thodhchaí faoi shíocháin agus faoi rathúnas in Éirinn agus ar fud an domhain, ina chuid den phríomhshaothar de chlár amhrán a bheidh roghnaithe go sonrach agus a thabharfaidh léargas ar an méid seo a deir Leonard Bernstein tráth: "This will be our reply to violence: to make music more intensely, more beautifully and more devotedly than ever before". Beidh sé ina chomhartha ómóis do na leanaí gan smál a bhásáigh in 1916 agus léifeart sliocht as leabhar Joe Duffy "Children of the Rising".

2015-2016 SCHOOL YEAR

Scoil Mhuire gan Smál,
Green Lane, Carlow Town
Scoil Mhuire Gan
Smál, an Lána Glas,
Baile Cheatharlach

059-9142705
smgsclarow@gmail.com
♿

Playground Mural

Completion of a mural expressing and celebrating multiculturalism in our school, highlighting the new face of Ireland 2016. Project will have input from pupils from thirty-eight different countries. The initiative will be led by Donough O'Brien, our art teacher with an aim to embrace and celebrate diversity and inclusion while truly educating together.

Múrphictiúr Clós Súgartha

Críochnófar múrmhaisiú ina dtabharfar léargas ar an ilchultúrthacht atá inár scoileanna agus déanfar í a cheiliúradh, agus leagfar béim ar lómhá nua na hÉireann mar atá sa bhliain 2016. Beidh baint ag daltaí as ocht geontaé éagsúla is tríocha leis an tionscadal. Is é Donnacha Ó Briain, múinteoir ealaíne s'agáinne, a bheidh i gceannas ar an tionscnamh agus beidh sé mar aidhm leis an tionscnamh éagsúlacht agus cuimsiú a chumhdach agus a cheiliúradh agus ag an am céanna a bheith ag foghlaim lena chéile i ndáiríre.

SUMMER 2016,
DATES TBC
DÁTA LE DEIMHNIÚ

Tinryland Village, Co. Carlow
Sráidbháile Thígh
an Réileáin, Contae
Cheatharlach

Tinryland Tidy Towns
Trudi Shannon
087-6387447
♿

Flower and Tree Planting Events

Tinryland Tidy Towns will plant seven planters to hold trees and flowers in the village area as a permanent display representing the seven signatories of the Proclamation. There will be strong community involvement in the planting throughout the village which provides a special place where people can remember the events of 1916 and the signatories. The dedication of the planters will occur on the signatories' birthdays.

Bláthanna agus Plandaí á gCur

Déanfaidh Baile Slachtmhara Thígh an Réileáin seacht soitheach plandaí a chur ina bhfásfar crainn agus bláthanna I gceantar an tsráidbhaile mar thaispeántas buan chun ionadaíocht a dhéanamh do sheachtar sínitheoirí an Fhorógra. Beidh ranpháirtíocht thréan pobail ann sa chur fud fad an tsráidbhaile agus soláthrófar áit speisialta trí seo a dhéanamh, áit ar féidir le daoine cuimhneamh ar imeachtaí 1916 agus an seachtar sínitheoirí. Déanfar na soithí plandaí a thiomnú ar bhreithlaethanta na sínitheoirí.

CARLOW IRELAND 2016 COMMITTEE

Cllr Anne Ahern
Cllr John Cassin
Cllr Jim Deane
Cllr Denis Foley
Cllr Andy Gladney
Cllr Tommy Kinsella
Cllr Arthur McDonald
Cllr Jennifer Murnane O'Connor,
Vice-Chairperson
Cllr Charlie Murphy
Cllr Brian O'Donoghue
Cllr William Paton
Cllr John Pender
Cllr Fintan Phelan, Chairperson
Cllr Willie Quinn

CARLOW IRELAND 2016 IMPLEMENTATION GROUP: GRÚPA UM CHUR I BHFEIDHM ÉIRE 2016 CHEATHARLACH:

Pat Delaney
Eoin Lyng
Josephine Coyne
Sinead Dowling
Kelly Mooney
Dermot Mulligan
Aileen Nolan

CARLOW IRELAND 2016 COORDINATOR:

For further information about this Programme
please contact our 2016 Coordinator:

Dermot Mulligan
e: ireland2016@carlowcoco.ie
t: 059-9170300
w: www.carlow.ie
#carlow2016

 Partial Wheelchair Access
Codanna atá Oiriúnach
do Chathaoireacha Rothaí

 Full Wheelchair Access
Oiriúnach go hiomlán
do Chathaoireacha Rothaí

COISTE ÉIRE 2016 CHEATHARLACH

An Comhairleoir Anne Ahern
An Comhairleoir John Cassin
An Comhairleoir Jim Deane
An Comhairleoir Denis Foley
An Comhairleoir Andy Gladney
An Comhairleoir Tommy Kinsella
An Comhairleoir Arthur McDonald
An Comhairleoir Jennifer Murnane O'Connor,
Leas Cathaoirleach
An Comhairleoir Charlie Murphy
An Comhairleoir Brian O'Donoghue
An Comhairleoir William Paton
An Comhairleoir John Pender
An Comhairleoir Fintan Phelan, Cathaoirleach
An Comhairleoir Willie Quinn

USE THE FOLLOWING ON SOCIAL MEDIA:
#carlow2016

ÚSÁID AN MÉID SEO A LEANAS SNA
MEÁIN SHÓISIALTA: **#carlow2016**

COMHORDAITHEOIR ÉIRE 2016 CHEATHARLACH:

Le haghaidh tuilleadh eolais faoin gClár seo déan
teagmháil, le do thoil, lenár gComhordaitheoir 2016:

Diarmuid Ó Maologain
r: ireland2016@carlowcoco.ie
g: 059-9170300
i: www.carlow.ie
#carlow2016

 No Wheelchair Access
Aon rochtain
do Chathaoireacha Rothaí



ÉIRE
IRELAND

19.....
20.....
16

Clár Comórtha
Céad Bliain
Centenary
Programme

Carlow County Council,
County Buildings,
Athy Road, Carlow,
Co Carlow
e: secretar@carlowcoco.ie
t: 0599170300
w: www.carlow.ie
#carlow2016

Comhairle Contae Cheatharlach,
Foirgnimh an Chontae,
Bóthar Átha Í, Ceatharlach,
Contae Cheatharlach
r: secretar@carlowcoco.ie
g: 0599170300
i: www.carlow.ie
#carlow2016

ireland.ie

carlow.ie

CARLOW
COUNTY COUNCIL
COMHAIRLE CHONTAE CHEATHARLOCHA

